

# 'Hay mafia en las cárceles'



**"Los líderes tienen cantidades inconmensurables de dinero y ejercen una gran violencia"**

**"Me siento capaz de arreglar las prisiones con tiempo y serenidad; justo lo que no he tenido"**

EL director general de Instituciones Penitenciarias, Carlos García Valdés, recibió ayer un voto de confianza de todos los grupos parlamentarios después del informe que rindió ante la Comisión de Investigación de Establecimientos Penitenciarios del Congreso. Durante su intervención García Valdés expuso serenamente y con palabras claras la situación de las prisiones españolas que vienen siendo en los últimos meses focos permanente de conflictividad y violencia, llevadas en las últimas dos semanas a extremos de gran gravedad.

El director general, tras reconocer lo preocupante de la realidad de las prisiones, denunció la existencia de una auténtica mafia carcelaria, en la que habrían ido a degenerar algunas organizaciones de presos que cuentan con "cantidades de dinero inconmensurables". Pese a todo, García Valdés manifestó que no se arrepiente de haber implantado una línea de diálogo "ni de haber sido benevolente con las sanciones a algunos funcionarios". Igualmente expresó su seguridad en ser capaz de arreglar las prisiones con tiempo y serenidad, "justo —precisó— lo que no he tenido".

**ARAGON**  
expres **DIARIO DE ZARAGOZA**

Director: **Eduardo FUENBUENA COMIN**  
MIÉRCOLES 14 DE JUNIO 1978  
Precio: 18 PESETAS  
Año VIII - Núm. 2.578

CREDITOS PARA  
AGRICULTURA • INDUSTRIA • COMERCIO  
CONSTRUCCION • NAVALES

**José A. Traver Espallargues**

COSO. 24-32.2° TELS. 210496 / 210497 - ZARAGOZA 4

## Una aprendiz de 14 años Muere a las puertas de su fábrica

● **Atropellada por el coche que conducía otra compañera de trabajo**

ZARAGOZA, 14 (ARAGON/expres). — En un lamentable accidente una aprendiz de catorce años, llamada María Luisa Carrasco Alejandro ha resultado muerta, esta mañana al parecer por un coche "Seiscientos" que conducía otra compañera y en la que iban tres compañeras más de trabajo.

El hecho ha ocurrido entre las seis y media y las siete de esta mañana, en las inmediaciones de la carretera de Madrid, junto al barrio Oliver y frente a las factorías de marroquinería y toldos "Yuma" y "Benedi" que pertenecen a la misma empresa.

Los trabajadores de este sector se hallan en huelga y una de las huelguistas, al parecer también, era la víctima que está empleada de la primera de las citadas fábricas. Se dice que María Luisa ha sido arrollada por el coche de una compañera.

Según versiones no confirmadas las trabajadoras huelguistas formaban un grupo contra el que se estrelló el vehículo causante del accidente (CONTINUA EN LA PAGINA 24)

"El Imparcial" habla de "escándalo en las alturas"

## El "bombazo" bancario de esta mañana

MADRID, 14 (ARAGON/expres). — Ha producido tremenda sensación en los medios bancarios una información que publica hoy "El Imparcial" en primera página, en la que habla de un posible "escándalo" en las alturas, con ocasión de la apertura de una cuenta corriente en una entidad bancaria de Madrid.

El tema, vidrioso y afilado como la hoja de una navaja barbera lo aborda el periódico madrileño con una serie de datos concretos en cuanto se refiere al montante de la cuenta corriente, que llegó a ser de 66 millones de pesetas así como a su movimiento de entradas y salidas.

Según "El Imparcial" la cuenta inicial fue abierta a nombre de dos personas y luego pasó a ser su titular un servicio oficial de la Presidencia del Gobierno.

Suponemos que la información de referencia desatará tempestades en los comentaristas.

El diario madrileño apostilla la información con una nota en la que dice, entre otras cosas:

"Sabemos que, una vez más, se nos tachará de "desestabilizadores" de la Democracia. Sabemos que, una vez más, se nos tachará de sensacionalistas y catastrofistas. Pero, lo repetimos una vez más, no desestabiliza la Democracia quien señala o denuncia sus fallos, sino quien los aplaude o los silencia. La Democracia es el sistema, menos malo que existe. Por eso la aceptamos; la defendemos y la defenderemos siempre desde este periódico. Lo único que pedimos a nuestros posibles contradictores es que mediten seriamente si la labor del periodista es defender con uñas y dientes la libertad de expresión o, por el contrario, someterse a la obligación del silencio. Durante muchos años nos hemos quejado y hemos lamentado la imposibilidad de poder sacar los trapos sucios de un régimen a la calle. No caigamos en la misma trampa, aunque sea por el noble afán de defender la Democracia. Si la Democracia es buena se defenderá por sí misma y salvará los posibles fallos de los hombres o de los partidos".

Esta mañana en Barajas

## BORRASCOSO RECIBIMIENTO A KUBALA

Pancartas y abucheos con gritos de "¡Fuera, fuera!"



MADRID, 14 (ARAGON/expres). — El recibimiento que esta mañana se ha dispensado en Barajas a la Selección Española de Fútbol puede catalogarse de épico. Los que han ido a recibirlos, no han sido muchos, pero sí muy ruidosos y expresivos. Incluso han sido varias las pancartas "dedicadas" a Ladislao Kubala en los tonos más agrios. Una decía: "Kubala, dimite, tus "fans" no te admiten". En otra podía leerse así: "Queremos un seleccionador español. Que quien se lleve el dinero sea de aquí".

Y los gritos con que han sido recibidos no son para repetirse. El más ecuánime: "¡Fuera! ¡Fuera!". Se ha

(CONTINUA EN LA PAGINA VEINTICUATRO)

# REO DE LA EXTREMA DERECHA

El milagro de Adolfo Suárez más sobresaliente desde el 22 de septiembre de 1976 (cese del general De Santiago y acceso al Gobierno de Gutiérrez Mellado) ha sido el nombramiento de Carlos García Valdés como director general de Instituciones Penitenciarias. Salven ustedes las distancias que quieran, pero nosotros pensamos que sustituir a Jesús Haddad, asesinado a sangre fría, por Carlos García Valdés en aquel contexto enrarecido fue un golpe maestro.

Con Carlos García Valdés llegó un demócrata «a lo Ruiz-Giménez»; un humanista infatigable, un luchador por la justicia... No existía otra persona más asequible para Suárez, y el presidente del Gobierno acertó de lleno.

Pero Carlos García Valdés ha trabajado en solitario. Su ministro Landelino Lavilla no lo ha apoyado como tenía que apoyarlo. Diríase que la COPEL auténtica ha sido un aliado más visible que el titular de Justicia. Y, ojo, decimos todo esto precisamente en una situación delicadísima pro-

gada de Carlos García Valdés (incendios, fugas, motines), han sido obra de una minoría manipuladora y con ánimo de boicoteador. Todo lo que sea lucha violenta «perjudica en sumo grado» (palabras del dirigente de COPEL, Pedro Fuertes en «D16» a los presos que quieren salir de la ciénaga en que viven y que por eso apoyan a Carlos García Valdés.

## CUBIERTO DE RIDÍCULO

La opinión de «El Imparcial»



hacer. Sabemos lo que ata el sillón del cargo. Ni al ministro de Justicia ni al director general de Instituciones Penitenciarias les importa ser el «hazmerreír» de todos los españoles. También nosotros nos reiríamos

## MANIOBRA INTERESADA

«Tele-Expres» da justa y acertada réplica al diario citado anteriormente.

«Echar la culpa de lo sucedido a García Valdés se parece demasiado a lo que dicen quienes culpan a la democracia de que la huelga no pare y cierta delincuencia medre, cuando lo que vivimos es el estallido de una protesta que se hace contra el franquismo perdurable alentada por aquellos mismos que no quieren que la situación cambie para nada.

Pedir en estos momentos la cabeza del Sr. García Valdés nos parece una maniobra interesada que lo que quiere poner en cuarentena es a la necesidad de la reforma penitenciaria, aunque como siempre que

se apunta a cargarse algo que cambia, se añade que esa reforma debe continuar.»

## APOYO DEL GOBIERNO

«El País» se muestra de la siguiente manera.

«Ya que el señor García Valdés dice contar con el apoyo de todo el Gobierno en su función, la Administración debe apoyar la labor de su director general sin escatimarle medios y sin recelos. Fondos suficientes para acabar con la macroprisiones de Carabanchel y Barcelona, digna retribución de los funcionarios y una rápida tramitación de la ley General Penitenciaria serían formas especialmente claras de que el Gobierno demostrara su apoyo al director general.

# polémica

Por Angel Sánchez

(De «Mundo Diario»)

vocada por la extrema derecha carcelaria en connivencia con los presos inconscientes y de difícil recuperación.

La COPEL (Coordinadora de Presos en Lucha) acaba de denunciar sin tapujos que la reforma penitenciaria no alcanzará resultados positivos «mientras permanezcan en sus puestos una serie de funcionarios que no cumplen en absoluto con su profesión».

Ciertamente. Hay una mafia que está actuando a fondo y que no quiere ceder sus podridos privilegios. Las condiciones trágicas de los establecimientos carcelarios benefician esta conducta mafiosa. Son los mismos centros que el franquismo bañó de marginación y de aislamiento. La estructura material ha favorecido la filosofía represora de la dictadura. El preso era un hombre sin ninguna clase de derechos, víctima de todos los males inimaginables. Ahora, el preso ha de ser una persona que sólo sufra el castigo de su reclusión, pero nada más. Y esto es lo que exigen los reclusos conscientes de la realidad político-social.

Sin temor a que se nos tache de simplificación, creemos que todos y cada uno de los más graves conflictos surgidos desde la lle-

«El señor García Valdés se ha cubierto de ridículo. ayer desde estas mismas páginas aconsejábamos al ministro de Justicia y al director general de Instituciones Penitenciarias que el único camino honroso que les quedaba era marcharse a casa. No lo van a

si no fuese porque todo ello engendra violencia y, en muchas ocasiones, la tragedia. Pero está visto que los métodos del señor García Valdés no solamente no son efectivos, sino que merecen el repudio de la calle, de los funcionarios y de los mismos presos.»



(Exclusivo para ARAGON/Expres)

ARAGON  
expres

DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99

De los artículos firmados responden siempre sus autores, sin que su publicación suponga que el periódico comparte las ideas expuestas.

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)



MADRID. — Tres individuos armados de pistola asaltaron el domicilio del comandante del ejército, Sr. Medrano, en la calle Covarrubias, número 20, quinto piso, y tras amordazar a una de las muchachas del servicio, dejaron un sobre firmado por el "GRAPO", en cuyo interior había una nota con tres palabras soeces e insultantes. En la foto, el quinto piso del citado inmueble, domicilio del comandante Sr. Medrano. (Foto EFE)

En relación con los incidentes de Tolosa:

CASTELLS, RETENIDO DURANTE UNAS HORAS

SAN SEBASTIAN, 14 (Logos).— El abogado donostiarra, Miguel Castells Arteché, fue llamado ayer a declarar ante la Comisaría de Policía. Funcionarios del Cuerpo General de Policía se personaron a las doce menos cuarto de la mañana en su despacho con la orden de citación y lo trasladaron, retenido a la Comisaría de Policía;

Aproximadamente a la una y cuarto del mediodía, Miguel Castells era puesto en libertad, después de haber prestado declaración en las dependencias policiales. Al parecer depende del resultado de las manifestaciones que haya hecho el abogado el que tenga que declarar ante el juez de Tolosa, que es quien se encarga de instruir to-

Fue conducido a Comisaría donde prestó declaración

das las diligencias relacionadas con los incidentes que se produjeron el pasado domingo. En relación con la detención del abogado donostiarra, las gestoras pro-amnistía de Guipúzcoa han hecho público un comunicado en el que denuncian esta detención.

NORMALIDAD EN MARTUTENE

SAN SEBASTIAN, 14 (Logos).— Según han manifestado fuentes próximas a la prisión de Martutene, la situación de este centro penitenciario durante el día de ayer fue de total normalidad y paulatinamente se va distendiendo el nerviosismo entre los interesados al parecer debido a las últimas medidas tomadas para restablecer el orden y la disciplina.

Por otro lado, los presos políticos, Pedro Otaegui Anza y José María Iribarren Fernández continúan en huelga de hambre en petición de su libertad en solidaridad con los presos comunes y en protesta por el traslado de Vicente Ardalur a la prisión de Carabanchel.

PELIGRAN LOS SANFERMINES POR EL PROCESAMIENTO DE SEIS JOVENES

BARCELONA, 14 (Logos).— Los seis procesados en relación con la muerte de don Juan Ezeverri Chaverri, subteniente de la Guardia Civil fallecido a consecuencia de las heridas que recibió el día 10 de mayo en Pamplona, han presentado recurso contra el auto de procesamiento por no considerarse autores —señalan— del citado delito.

En la relación, de hechos del auto de procesamiento se señala que el día 9 de mayo, tras varios enfrentamientos entre grupos de distinta ideología en distintos puntos del casco viejo de Pamplona y al ser identificados como guardias civiles Juan Ezeverri Chaverri y Juan Menes, fueron atacados por dos grupos de jóvenes. A consecuencia de las heridas recibidas moriría el día 17 el subteniente don Juan Ezeverri. En el auto de procesamiento se dice que los dos guardias civiles iban de paisano y se dirigían al domicilio de este último. Igualmente se afirma que un menor de edad cogió la pistola del subteniente

herido y se la entregó a Francisco Javier Orocino. Otro menor de edad la escondía en el campo el día 17 y posteriormente la recuperaría la policía.

Por otro lado, representantes de las peñas sanfermineras se han entrevistado con el gobernador civil para explicarle las consecuencias que para el orden público podría suponer la permanencia en la cárcel de las personas antes citadas, pues uno de ellos pertenece a una peña.

El señor Llano les ha indicado, al parecer, que el caso se encontraba en manos de los tribunales y que, por tanto, no era asunto de su competencia. Sin embargo, agregó que les pondría en contacto con el presidente de la Audiencia para tratar de la petición de los Representantes de las peñas en este sentido de que se aclaren los trámites de juicio antes del día 6 de julio.

FALSA ALARMA DE BOMBA EN EL INP DE PAMPLONA

PAMPLONA, 14 (Logos).— Se produjo una falsa alarma de bomba en la sede del Instituto Nacional de Previsión. El edificio fue desalojado y la policía registró el local, sin que encontrara ningún artefacto. En días anteriores, se produjeron falsas alarmas de bombas que afectaron a la Universidad de Navarra y a las escuelas nacionales de "El Alcazar", lugares donde tampoco se encontró material explosivo.

MISA EN MEMORIA DE UN ACTIVISTA DE E.T.A. MUERTO EN PORTUGALETES

BILBAO, 14 (Logos).— A las ocho de ayer tarde se celebró en la iglesia parroquial de Santa María, de Portugalete, una misa en memoria del activista de ETA Josu Basanoz, muerto hace un año al estallar una bomba que se disponía a colocar en un atentado en Baracaldo.

A continuación de la misa le fue rendido un homenaje con colocación de flores en un mural pintado en su recuerdo junto a su domicilio, detrás del Ayuntamiento de Portugalete.

Los asistentes al acto, en número aproximado de quinientas personas se manifestaron posteriormente por distintas calles de Portugalete, interrumpiendo el tráfico en algún momento dispersándose después.

Confidencialísimo Pérez-Varela



¿HUELGA DE POLICIA?

AUNQUE sea con retraso, me llega en versión directa la tensión que se produjo el Día de las Fuerzas Armadas en Madrid. Efectivamente, como usted no desconoce, ese día se produjeron intensos abucheos al presidente del Gobierno Adolfo Suárez, y a varios ministros de su Gabinete. Pero lo que desconocía yo, y creo que usted también, es que Santiago Carrillo y Pilar Brabo fueron objeto ese día de fuertes insultos, hasta el extremo que hubieron de ser escoltados por agentes hasta un coche camuflado de la Policía. Pero quizá esto sea lo de menos, lo de más es que muchos de los insultos contra Santiago Carrillo y Pilar Brabo, que estaba pálida, se produjeron desde la tribuna diplomática. Como sea, tengo que decir y digo, si mis fuentes no fallan, que don Santiago Carrillo, contra lo que pudiera parecer, no tiene en este momento escolta policial. Debe ser uno de los pocos políticos que no la tiene. Porque Felipe González, por ejemplo, tiene detrás de sí a doce personas, especializadas además en antiterrorismo, que van turnándose. Y don Luis Fajardo, también del PSOE, tiene la correspondiente protección, al parecer por culpa del MPAIAC. La lista de protegidos es, pues, larga, tan larga que pasa incluso por el portavoz parlamentario de UCD señor Pérez Llorca, y acaba con un indeterminado número de policías y policías armadas que controlan los alrededores de la sede de Fuerza Nueva por Serrano y Goya. ¿Qué quién paga todo esto? Pues usted y yo. Pero eso es lo de menos. Lo de más es la inseguridad que los desestabilizados han extendido por toda la geografía.

Tarancón, en el siglo XXI

Así que usted se estará preguntando, ¿pero marcha el país? Pues claro que sí, claro que marcha. Las cosas van capeándose a salto de mata. Entre salto y salto quedan algunos cabos sueltos, como, por ejemplo, el tema de la dedicación exclusiva de los policías, cuyo decreto, de ser aprobado por el próximo Consejo de Ministros, provocará todavía más tensión en este Cuerpo. La Asociación Profesional de Policías hizo público un comunicado anteayer, pero, según mis noticias, esperan con impaciencia el Consejo que ha de celebrarse el viernes en La Moncloa. Ellos tienen prevista una reunión de alto nivel el sábado, en la que se adoptarán las medidas necesarias. ¿Huelga del Cuerpo de Policía gubernativa? Yo creo que sería demasiado... Pero la verdad es que nunca se sabe por dónde puede salir el personal en una situación de transición política. Así, mi informador infiltrado en Alianza Popular me dice por el teléfono de las "confidencias" que ponga atención al "as" que Fraga tiene en la partida de poquer constitucional, aunque yo creo que mi informador se equivoca. Es cierto que el procedimiento de pactos, chalaneos, etcétera, etcétera, en el asunto constitucional no es el más adecuado para un país que quiere vivir en democracia. Pero de ahí a que Fraga tenga un "as" escondido con posibilidades va un buen trecho. El día en que AP abandonó la ponencia constitucional dije que sólo le quedaba un recurso: volver. Ahora quiero decir que si el "as" de Fraga es precisamente la recomendación de "votar no" a la Constitución, pues pobre Alianza Popular.

El as de Fraga

Por lo demás, aquí no pasa nada. Ocurre solamente que en Oviedo los incotrolados de extrema izquierda atentaron gravemente contra una procesión religiosa, y, usted perdone, pero tropezar con la Iglesia en una situación de cambio no puede ser nunca cosa buena. Por lo pronto, ya lo anuncio, el cardenal Tarancón podría abrir la tribuna del Club Siglo XXI en el próximo curso político, allá para octubre. El discurso de Tarancón —me dicen— podría ser duro, y es que la Iglesia, incluso la más progre, "va de retro".

El tragaluz

El "impuesto revolucionario" vasco

NO aparece en la vida del País Vasco el más leve indicio de que el llamado "impuesto revolucionario" vaya decreciendo. Por el contrario, noticias que nos llegan de aquella región acusan una mayor presión recaudatoria, sobre industriales, comerciantes y figuras destacadas de distintas profesiones liberales.

En la última lista, figura un conocido zaragozano, residente en Irún, desde hace algunos años al que han pedido treinta millones de pesetas. Según referencias obtenidas por "A/e" dicho zaragozano ha trasladado ya su residencia a otra ciudad.

Pero el problema de los industriales y comerciantes afectados por el impuesto tiene más difícil solución. Sin embargo, parece que, sin desmantelar las industrias que ya poseen en el País Vasco, y dejándolas un poco "a la buena de Dios", están levantando nuevas plantas con más moderna tecnología en Soria, Logroño, Zaragoza y otras zonas próximas, pero cambiando los nombres de la firma comercial para evitar ser identificadas.

En fin, lo triste de todo esto, es que los empresarios vascos han emprendido un éxodo que sólo amarguras, descapitalización y ruina comportarán para todos.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

### Zapatero a tus zapatos

**C**OMO saben nuestros lectores el tema canario sigue siendo preocupante ante la próxima cumbre de la Organización para la Unidad Africana que comenzará el día 5 de julio en Jartum y a la que el Gobierno argelino ha presentado una proposición para que sea reconocido el grupo independentista de las islas, así como la creación de una comisión de encuesta sobre Canarias.

El Gobierno envió una comisión de parlamentarios para visitar los nueve países africanos que participen en la cumbre a fin de exponerles las razones españolas, pero según el comentario de las tertulias políticas el resultado de los viajes ha constituido un rotundo fracaso. En el rumor no faltan censuras al equipo parlamentario que sólo ha logrado, en principio, la adhesión del Senegal, Zambia y Liberia. ¿Falta de técnica diplomática? ¿Escasa representatividad?

Muchos piensan que los problemas diplomáticos quienes mejor pueden resolverlos son los diplomáticos. O lo que es lo mismo: que sigue vigente aquello de "zapatero a tus zapatos".



### DENUNCIA POPULAR

MADRID.—Los miembros de la Asociación de Vecinos de La Corrala-Lavapiés se han manifestado, dentro de los actos encaminados a la protección de los edificios que representan la arquitectura popular madrileña. La Asociación de Vecinos ha organizado estos actos ante el comienzo de demolición del edificio de la calle Cascorro, núm. 10, incluido en el precatálogo artístico.

En la foto, la popular estatua de Cascorro, y al fondo, el edificio, en cuyos balcones los vecinos han colocado una pancarta llamando la atención sobre el hecho. (Foto EFE).

Por las atribuciones que el Gobierno ha concedido ya a la Generalitat

# TARRADELLAS ESTA FELIZ

BARCELONA, 14 (Logos).— "En otros tiempos en la Generalitat de Cataluña hubieron demasiadas iniciativas que no la condujeron a buen fin. Mientras yo sea su presidente, puedo asegurarles que no se producirá un nuevo seis de octubre en Cataluña, así como ninguna otra circunstancia que pueda perturbar nuestra paz.

Y esto mismo que digo yo lo piensan nuestros "consellers", ha declarado el presidente de la Generalitat de Cataluña, don Josep Tarradellas, en la rueda de prensa celebrada para dar cuenta de la satisfacción del "Consell Executiu", que preside, por la aprobación de los primeros proyectos de decretos-ley del traspaso de servicios de la Administración del Estado a la Generalitat.

#### CARTA A SUAREZ

Al respecto, el señor Tarradellas anunció que el "Consell" enviaba una carta al presidente Suárez para felicitarle por esta circunstancia, que convierte el día en histórico para Cataluña, a la vez que se notifican las pequeñas enmiendas hechas a dichos proyectos, que la Generalitat entiende han de mantenerse tal como los redactó la comisión mixta encargada del estudio de dichas transferencias.

A continuación el señor Tarradellas se refirió a una campaña de desprestigio hacia la Generalitat y ha dicho que ésta nunca tuvo tantas atribuciones como ahora a pesar de lo que puedan afirmar ciertos historiadores. Y añadió: "Del 14 de abril de 1931 al mes de septiembre de 1932, la Generalitat de Cataluña no tuvo ninguna facultad, sólo tuvo ciertas atribuciones su presidente, Francisco Maciá. Ni Alcalá Zamora, ni Manuel Azaña hicieron ninguna concesión. El presidente Suárez ha hecho mucho más por Cataluña —y, por tanto, también el Rey— que lo que hicieron los presidentes de la República. Sería injusto e incorrecto que no lo hiciera constar así". "Esto no quiere decir —añadió— que estas facultades que se nos conceden nos basten, pero no hay que plantear problemas a priori. Primero hay que ver cómo ponemos en marcha las transferencias que ahora se nos hacen". "Frente a los pesimismo y derrotismo yo puedo proclamar que hoy es un gran día de victoria para Cataluña".

Se refirió a que las transferencias ahora conocidas tendrán que llevarse a la práctica antes del próximo primero de octubre, quedando, por tanto, sólo tres meses para la valoración de sus servicios. Anunció que el próximo paquete de transferencias que emitirá la comisión mixta serán las de enseñanza, trabajo, sanidad y archivos y bibliotecas.

- "Mientras yo sea presidente, no se producirá un nuevo Seis de Octubre en Cataluña"
- "Ni Alcalá Zamora, ni Azaña hicieron ninguna concesión; el presidente Suárez ha hecho mucho más por Cataluña"

Durante la rueda de prensa, el señor Tarradellas negó la existencia de un memorándum de los socialistas que considera sea confundido con unas notas que él pidió a todos los partidos políticos, y en las que se basaron para presentar el proyecto ante el "Consell Executiu", quien lo aprobará o no.

#### TRASPASO DE DIPUTACIONES

Con referencia al traspaso de diputaciones a la Generalitat, recordó que aquellas han de desaparecer, pero que gracias a ostentar la presidencia de la de Barcelona, la Generalitat ha podido conseguir todo lo que tiene desde hace ocho meses. En este tiempo, recordó que la Diputación de Barcelona ha transferido a la Generalitat de Cataluña, gracias a su única presidencia, 102 millones de pesetas, que han permitido el enorme desarrollo del ente autonómico catalán. Al respecto, ofreció la fotocopia de un documento en el que hace constar que el 16 de abril de 1931 el presidente de la Generalitat y de la República Catalana, Francisco Maciá, asumía también la pre-

sidencia de la Diputación de Barcelona.

#### 40 AÑOS: NO TODO MAL

Con referencia a las transferencias señaló que las diputaciones dependerán del "Consell": y sólo desaparecerán cuando sus respectivas diputaciones así lo acordaran. Se refirió al peligro del centralismo barcelonés y añadió: "No todo lo que se hizo en los 40 años de Franco se hizo mal". Con respecto a la posible crisis en el "Consell", el señor Tarradellas dijo: "No ha habido crisis, no la hay, ni la habrá. Si no hay dimisiones es que no hay crisis".

#### REUNION DE LA COMISION MIXTA DE TRANSFERENCIAS DEL PAIS VALENCIANO

VALENCIA, 14 (Logos).

#### DOCUMENTOS QUE ATESTIGUAN LA EXISTENCIA DE LA "NACION CATALANA"

SANT ANDREU DE LA BARCA (Barcelona), 14 (Efe).— Las instalaciones de la empresa "Maderas Nordicas" en esta localidad fueron desalojadas en una operación de urgencia, tras recibir una amenaza de bomba que iba a estallar en pocos minutos según un anónimo comunicante telefónico.

Tras abandonar la totalidad de los trabajadores el recinto de la empresa, fuerzas de la Guardia Civil de Sant Andreu de la Barca y de Martorell que acudieron rápidamente a dicho punto al ser alertadas, procedieron a examinar todas las instalaciones, sin hallar el supuesto artefacto.

Se ha reunido el pleno de la comisión mixta de transferencias de las diputaciones del País Valenciano al Consell. Como material de trabajo inicial para la formación de los grupos de estudio, se ha presentado una relación de competencias de las diputaciones provinciales agrupadas en competencias

generales y obligaciones mínimas, todo ello especificado por sectores, que se corresponden con las diversas consejerías del Consell. Sobre la base de estos trabajos se ha efectuado la aglutinación en tres grupos de estudios que son los de administración, economía y social.

El presidente del Consell, José Luis Albiñana, recibió en el palacio de la Generalitat a los representantes del Partido Laborista, quienes le plantearon la necesidad de que aparezca en el País Valenciano un estatuto de investigación cultural para la autogestión en acción común.

La junta de Gobierno del Colegio de Economistas expuso al señor Albiñana la necesidad de que, cara al futuro, se racionalice la administración pública.

### el día

SANTORAL: S. Basilio el Magno, Ob; S. Eliseo, prof; y Sta. Digna.

EL SOL sale a las 4,44 y se pone a las 19,46 (hora solar).

LA LUNA sale a las 12,45 y se pone a las 19,46 (hora solar).



\* No hay tal jornada como cada uno a su casa.

\* No hay tal mercado como comprar de contado.

\* No hay tal moza como la novia, ni tal hijo como el nacido.

1619.—Beatificación de San Isidro Labrador, por el Papa Paulo V. su fiesta se fijó el 15 de mayo.

1777.—El Congreso de los Estados Unidos autoriza como insignia oficial de la República la bandera proyectada y dibujada por Pestsy Ross. Constaba de trece franjas rojas y blancas alternadas, con trece estrellas blancas de cinco puntas cada una, formando una corona sobre fondo azul en el ángulo superior izquierdo.

1811.—Nace la escritora norteamericana Enriqueta Beecher Stowe, famosa por su obra "La cabaña del tío Tom". Al año de su publicación (1.852) se habían vendido 300.000 ejemplares.

1905.—La tripulación del acorazado ruso "Potemkin" se amotina contra la oficialidad.

### efemérides

1924.—Inauguración en El Salvador de la escuela de guardias nacionales, creada bajo la dirección de una misión militar de la Guardia Civil española.

1934.—Primera entrevista entre Mussolini e Hitler. Tuvo lugar en la villa real de Sitra, cerca de Padua, prolongándose seguidamente en la llamada conferencia de Venecia.

1938.—Alfonso de Borbón y de Battenberg, primer hijo de don Alfonso XIII, renuncia a los derechos de sucesión a la Corona de España, en ocasión de contraer matrimonio morganático.

1940.—Segunda Guerra Mundial: Tropas españolas de las "mehalas" jafifianas, penetran en Tanger para "garantizar la neutralidad de la zona" y encargarse, provisionalmente, de la vigilancia de la zona internacional.

1976.—Fallece el príncipe heredero del trono danés Knud de Dinamarca, a la edad de 75 años. Era hermano del rey Frederik.

1977.—El vicepresidente primero del Gobierno y ministro de Defensa, teniente general Gutiérrez Mellado, se dirige al país por RTV. Garantizó la normalidad durante las elecciones que se celebrarían al día siguiente.

1977.—Es puesto en libertad el expresidente argentino, general Alejandro Agustín Lanusse, junto a sus ex compañeros de junta.

### el tiempo

#### SIN GRANDES CAMBIOS

MADRID, 14. (Efe).—El Instituto de Meteorología prevé para mañana cielo nuboso en la vertiente Atlántica, con chubascos dispersos y tormentas.

Intervalos nubosos con riesgos de alguna precipitación en Levante, Baleares y Canarias. En el resto de la Península, el cielo estará poco nuboso o despejado.

Las temperaturas continuarán estacionarias.

A raíz de las declaraciones de Arias Salgado

# Otra andanada contra UCD

BARCELONA, 14 (Logos).— "Si un partido ha demostrado hasta la fecha que de democracia sólo conoce el nombre es precisamente UCD ya que es el único que todavía no ha celebrado congreso alguno, por lo que legal, y jurídicamente carece de programa y sus dirigentes, incluido el Sr. Arias, están nominados a dedo", dice una nota que ha hecho pública la junta directiva provincial de Alianza Popular, respecto a las manifestaciones efectuadas el pasado día 6 por el ucedista, Sr. Arias Salgado.

El comunicado, facilitado a través del presidente de A.P. de Cataluña, Sr. Sauri Bargallo, añade: "Estimo que las declaraciones del Sr. Arias Salgado tuvieron que ser a título personal, ya que las mismas no pueden emanar de un partido que se dice serio, centrista y que esta en el poder".

Tras afirmar que Arias Salgado ha hecho un flaco servicio a UCD al manifestar que estaría dispuesto a pactar con cualquier partido excepto con Alianza Popular, dice que resulta innecesario rebatir los improperios y falsedades que nos dirige, por no ser ciertos, pero como lo que nos achaca es precisamente lo que adorna a UCD, entendemos que a sus palabras le son de aplicación el refrán "de mentar la sogá en casa del ahorcado".

"Son sus manifestaciones, ha dicho muy claro el Sr. Arias, que lo único que tienen para pactar es el poder. Como buenos españoles sólo les deseamos —dice—, que mientras estén en el sepan gobernar, puesta hasta la fecha demuestran lo contrario".

"Como catalanes —finaliza la nota— sí nos

duele que faltase a la verdad al afirmar que negamos la diversidad regional ya que somos autonomistas y nuestro programa, publicado en 1976, así se dirigía. Defendemos un regionalismo autonómico dentro de la sagrada unidad de España".

### DIPUTADOS ALMERIENSES DE UCD DISCUTEN

ALMERIA, 14 (Logos).— El diputado de UCD por esta provincia, don José Bernal Pérez, ha replicado a las declaraciones que los también diputados por esta provincia y del mismo partido, don Juan Antonio Gomez Angulo y don Francisco Soler Valero, los cuales, en una rueda de informativa el pasado viernes, acusaron al diputado Bernal Pérez de romper la disciplina del partido y de actuar de forma personal al entrar a formar parte de la comisión del Congreso que trata sobre el tema del trasvase Tajo-Segura.

### SUAREZ VOLVIO A PRESIDIR LA COMISION DELEGADA

Ha finalizado en el palacio de La Moncloa la reunión de la comisión delegada del Gobierno para asuntos económicos, que se había reunido bajo la presidencia de Adolfo Suárez, como viene ocurriendo ultimamente.

### ENTEVISTA SUAREZ-CARRILLO

MADRID, 14 (Logos).— El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, ha recibido a don Santiago Carrillo, secretario general del Partido Comunista.

Puestos en contacto con fuentes próximas al citado partido, no se nos ha podido informar sobre los temas tratados. Asimismo el presidente Suárez ha mantenido una reunión conjunta con el vicepresidente para asuntos económicos, señor Abril Martorell, y los ministros de Justicia y para las Regiones,

señores Lavilla y Clavero Arévalo, respectivamente, y ha despachado con el ministro de Asuntos Exteriores señor Oreja.

Por otra parte, el presidente ha iniciado hoy una serie de contactos con los embajadores españoles y con los embajadores extranjeros acreditados en España, que proseguirán todos los martes, con el fin de deliberar sobre los asuntos internacionales que puedan afectar especialmente a España. Hoy ha recibido a los embajadores de España en Costa Rica, Libia y Suecia, y a los embajadores de Holanda y Zaire en Madrid.

### ENTEVISTA SUAREZ-CARRILLO

MADRID, 14 (Logos).— El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, ha recibido a don Santiago Carrillo, secretario general del Partido Comunista.

### ENTEVISTA SUAREZ-CARRILLO

Puestos en contacto con fuentes próximas al citado partido, no se nos ha podido informar sobre los temas tratados. Asimismo el presidente Suárez ha mantenido una reunión conjunta con el vicepresidente para asuntos económicos, señor Abril Martorell, y los ministros de Justicia y para las Regiones,

## HOY TERMINARA LA HUELGA DE HOSPITALES CLINICOS

Los representantes médicos, satisfechos por los resultados

MADRID, 14 (Efe).— La huelga que desde ayer mantiene el hospital clínico de San Carlos que termina hoy, se viene desarrollando sin ningún incidente, apoyada por acciones parciales de los otros nueve hospitales clínicos de España, según informó a "Efe" un portavoz de los representantes médicos.

"Los representantes médicos formamos una entidad profesional, no política. La U.G.T. pretende desvirtuar nuestros intereses profesionales y capitalizar para sí este movimiento reivindicativo de los clínicos, lo que, evidentemente, puede producir enfrentamientos entre nosotros", manifestó el citado portavoz a "Efe".

Los representantes médicos han mostrado su satisfacción por los resultados de su entrevista con el ministro Sánchez de León, cuyos resultados serán expuestos en la asamblea de San Carlos que se celebrará a primeras horas de esta tarde.

Para garantizar la perfecta asistencia hospitalaria, el personal de los servicios de urgencia del Clínico se ha duplicado durante estos dos días sin que la huelga haya producido ningún vacío asistencial.

Respecto a la nota emitida por la Unión General de Trabajadores respecto a la huelga, los representantes médicos la califican de boicoteadora, agresiva, incierta y calumniosa de los intereses de la huelga.

Por otra parte, el director general de Universidades, Manuel Cobo del Rosal, se reunirá, a mediodía de hoy, con los decanos de las facultades de Medicina para tratar el tema de la huelga de médicos no docentes de los clínicos, iniciada ayer.



Escribe: GARCIA

## MI TURNO LA FIESTA DEL HUMOR

La fiesta del humor, en Madrid, es el cóctel anual en el salón Cortes del Hotel Palace, en el que se falla el premio de la Paleta Agromán al mejor chiste gráfico presentado a concurso para el almanaque que edita la empresa constructora. Acude la "crème" del mundo de la sonrisa nacional y aprovecha para preguntarse dónde trabaja ahora porque los humoristas mudan mucho de empleo.

El ritual se repite con pocas variaciones. Un jurado en el que no fallan en asistir Dátil y Vicente Nácher, complementado con artistas premiados en años anteriores, se reúne en una sala próxima a decidir el destino de los copiosos billeres verdes. Mientras se proyectan en una pantalla los dibujos finalistas y se notifican las diversas eliminatorias. Una señora estupenda actúa de madrina. Y mientras van perfilándose los ganadores, los concursantes se ponen nerviosos aunque desde días antes ya dicen que está seguro el ganador. Al final, en nombre de la empresa patrocinadora, el señor Aguirre González sustituye al locutor que ha estado animando la fiesta, pronuncia un discursito sobre el buen humor, y el humorismo sin acidez y anuncia el nombre del vencedor. El nombre coincide siempre con el que indicaban los rumores.

Tanto es así que no se habla de quién ganará la Paleta sino a quién se la darán. "Este año se la dan a Summers" me decían todos. Y Manolo Summers, en efecto, la conquistó.

La Paleta Agromán no es un concurso contestatario, sino de lo más tradicional. Va a recaer, con rarísimas excepciones, en un dibujante consagrado profesionalmente. No suele descubrir talentos nuevos. Le han conquistado Mena, Pablo, Cebrián, Máximo, Tono, Puig Rosado, Ballesta, Dodot y Chumy entre otros. "Aquí hay que presentarse todos los años —suele comentar Almarza—. Hasta que te llegue el turno". Y es que todos opinan que es cuestión de fama o de antigüedad.

Mientras Joaquín Prat leía los nombres de los accésits (Victor y Salas, antiguos colaboradores de "El Cocodrilo" y Bruna, el vallisoletano de sobras conocido por los lectores de "Diario Regional") y Luciana Wolf actuaba de madrina despampanante, charlábamos no sobre quién sería el ganador sino el perdedor. Porque, tal vez de la Paleta, lo más llamativo sea el perdedor. Ahí si puede salir la sorpresa. Un año el perdedor fue Forges, que desde entonces no ha vuelto ni al concurso ni al cóctel. Otros lo es Serafín, que vuelve a concursar una y otra vez, aunque siempre se le niegue el galardón vayan ustedes a saber por qué.

Pues en 1978 lo ha sido Cabañas, artista del suplemento humorístico de "El Imparcial". A Cabañas le había enviado un telegrama para que no faltase a la fiesta, lo cual le hacía sospechar que, por lo menos un accésit le alcanzaba. Y quedó fuera en la primera eliminatoria. Y un poco antes de que se conociera el fallo, alguien le avisaba: "¡Cabañas! ¡Que se te lleva el coche la grúa!". Total: eliminatoria inicial y multa final.

Este fue el resultado de la fiesta del humor. Gana Summer. Pierde Cabañas, y además paga dos mil pesetas de multa.

Y a esperar al año que viene. A ver cómo nos sorprende la Paleta Agromán. A ver con qué perdedor nos sale, porque el ganador ya lo apuntarán con antelación los rumores.

### LA REINA SALUDARA A ANTIGUOS COMPAÑEROS DE CURSO DE PEKIN

MADRID, 14 (Europa Press).— La Reina doña Sofía cursó estudios en la Universidad de Madrid junto con 5 estudiantes chinos llegados a España en intercambio cultural, de los cuales 3 han regresado ya a Pekín. Doña Sofía ha manifestado su deseo de saludarles con motivo de su viaje a China. Los señores Chi Hsiotung, Jen Chnag-chi, y Su tien Chun saludarán a la Reina en el aeropuerto de Pekín, donde estarán con las demás personalidades chinas que recibirán a los Reyes.

## DENUNCIA CONTRA TRES POLICIAS POR MALOS TRATOS A UNA DETENIDA

MADRID, 14 (Efe).— Familiares de María Teresa de Vigo internada en el Hospital penitenciario tras su detención el pasado 22 de mayo, como presunta participante en un atraco a una armería cometido ese mismo día, han presentado una denuncia por malos tratos y prácticas de tortura contra tres funcionarios de policía.

Según se dice en la denuncia, María Teresa del Vigo fue "objeto de malos tratos físicos y morales por parte de funcionarios de policía adscritos al tercer grupo de la brigada de información", que efectuaron los interrogatorios.

Del juzgado de guardia —se dice la denuncia— paso a la cárcel de Yserías, donde el director del centro no quiso hacerse cargo de ella, ante el estado que presentaba, por lo que fue trasladada al Hospital Penitenciario.

Como malos tratos infrigidos a María Teresa, se señalan: sumergir la cabeza en un lavabo, puñetazos y patadas por todo el cuerpo, de los que presenta abundantes hematomas, a pesar de haber transcurrido más de 15 días desde que se produjeron, golpes en la cabeza con guías telefónicas, golpes contra la pared, así como la práctica del método conocido por "el quirófano".

Sobre los tres funcionarios de policía a los que se responsabiliza de los malos tratos se dan los siguientes datos: uno, de compleción fuerte, con algo de estómago cayendo sobre el pantalón, barba rojiza y que fumaba en pipa, otro, de compleción fuerte, vestido con cazadora de cuero, alto y moreno y el tercero, de mediana estatura, cabellos largos y desordenados, ojos saltones, pelo color castaño y moftetes pronunciados a la altura de los pómulos.

Sobre este último se indica en la denuncia que bien pudiera tratarse del llamado Luis Antonio González Pacheco, ya que era nombrado por sus compañeros "Willy", apodo por el que normalmente se le conoce a González Pacheco en medios oficiales.

En la denuncia se pide que se libre oficio a la Dirección General de Seguridad para que facilite el nombre de los funcionarios a los que se encargo el interrogatorio, que se cite de comparecencia a Luis Antonio González Pacheco, que se libre oficio al director de Yserías para que explique porque no se hizo cargo de María Teresa, así como al Hospital Penitenciario, para que se aporten datos sobre el estado de María Teresa.

## EN LA CUENCA MINERA DE TERUEL TRES TRABAJADORES MUERTOS, EN CUATRO DIAS

TERUEL, 14 (ARAGON/express).— En cuatro días han muerto tres trabajadores en la cuenca minera turolense, en pozos pertenecientes a la compañía "Minas y Ferrocarriles de Utrillas". El pasado viernes día 9 murió Rafael Canas y Alfonso González y anteayer lunes también dejó de existir Francisco Hernández García, casado de treinta años. Este minero murió por asfixia, cuando entraba en un pocillo a recoger el martillo picador. Portavoces de la central sindical de UGT, han afirmado que la muerte le sobrevino por la falta de tabiques en las zonas de mayor concentración de acido.

En una nota hecha pública, la Unión General de Trabajado-

res, ha denunciado a la Jefatura de Minas, la falta de medidas de seguridad en los pozos y la falta de control en las instalaciones mineras. Ayer martes se celebró en Utrillas el entierro del último minero fallecido, constituyendo una impresionante manifestación de duelo. Después del sepelio, que transcurrió en medio de un gran silencio, se formó una manifestación, encabezada por una gran pancarta que decía: "¡No queremos morir! ¡Exigimos seguridad. Unidos lo conseguiremos!". Luego tuvo lugar una concentración en la plaza, a la que asistieron casi todos los trabajadores de la cuenca, la mayoría acompañados de sus familiares.



# ATODOS

Al final las enmiendas derechistas, excepto una, fueron derrotadas por mayoría



Manuel Fraga y Laureano López Rodó (AP), Gabriel Cisneros y José Pedro Pérez Llorca (UCD) y Gregorio Peces-Barba (PSOE) durante la reunión de ayer de la Comisión Constitucional. (Foto Efe)

Como una centella el señor Fraga le respondió que no admitía la soberanía en las regiones y pidió que los representantes en el Consejo Económico Social fueran elegidos libremente por las representaciones de los sindicatos y demás organizaciones profesionales, empresariales y económicas y las organizaciones de consumidores y usuarios.

## LA VOTACION

Una vez defendida todas las enmiendas el presidente, en vista de que no había intención de agrupar para encontrar una transacción sobre el artículo, dijo que no tenían más remedio que hacer doce levantamientos y doce asentamientos. "Es evidente, añadió el señor Fraga que no están los tiempos para esas agrupaciones".

Iniciada la votación fueron rechazadas todas las enmiendas de Alianza Popular menos una que fue aprobada por 32 votos de todos los grupos y la oposición del señor Tamames, del PC, y que consistía en sustituir la palabra "recursos" por la de "renta y riqueza y su más justa distribución".

Es interesante destacar que en las enmiendas en las que Alianza Popular y el señor Güell de Senmenat defendían que la planificación fuera indicativa para el sector privado y obligatoria para el

público, Unión de Centro Democrático y la Minoría Catalana se abstuvieron, mientras que los grupos de oposición de izquierda, incluidos, PSOE, Partido Comunista, Grupo Mixto y Partido Socialista de Cataluña, se opusieron.

También se abstuvo Unión de Centro Democrático en las enmiendas sobre la participación de los territorios autónomos en la planificación, así como en que al consejo de la planificación se le denominara Consejo Económico y Social e igualmente en las que se referían a que ese Consejo Económico y Social fuera integrado mayoritariamente por las representaciones libremente elegidas de los sindicatos y otras organizaciones profesionales. Unión de Centro Democrático se abstuvo también respecto de la integración en el consejo de la planificación de los consumidores y usuarios.

En definitiva, el polémico artículo 123 en el que los grupos mayoritarios no quisieron "retratarse" con la palabra sino con los votos, quedó redactado así:

## ARTICULO 123

1 El Estado mediante ley podrá planificar la actividad económica general para atender a las necesidades colectivas, equilibrar y armonizar el desarrollo regional y sectorial y estimular el creci-

miento de la renta y de la riqueza y su más justa distribución.

2 El Gobierno elaborará los proyectos de planificación, de acuerdo con las previsiones que le sean suministradas por

las comunidades autónomas y el asesoramiento y colaboración de los sindicatos y otras organizaciones profesionales, empresariales y económicas. A tal fin se constituirá un consejo cuya composición y funciones se desarrollarán por ley.

# Guerra a las nacionalidades

Fraga se enfrentó a los demás grupos en su negativa a cualquier fórmula de soberanía para las entidades autónomas

defensa y conservación. En el artículo 125 los representantes de las comunidades autónomas, especialmente los señores Letamendia y Marco Vizcaya del País Vasco y el señor Trias Fargas de la minoría catalana plantearon la posibilidad de que las comunidades autónomas pudieran establecer impuestos.

## OPOSICION DE FRAGA

A estas pretensiones se opuso el señor Fraga en primer lugar entendiendo que la facultad de establecer impuestos es indelegable por parte del Estado. Puede haber facultades derivadas por leyes ordinarias como la ley paccionada de Navarra que establece el régimen foral pero no como un principio constitucional.

El señor Astrain de UCD por Navarra mantuvo una enmienda a fin de conservar el régimen fiscal foral de Navarra, pero no la defendió sino que la dejó para el debate del título octavo referente a las autonomías y eventualmente para el debate de la disposición final tercera que establece el procedimiento de incorporación de Navarra a Euskadi y mantiene las peculiaridades de Navarra.

## LOS IMPUESTOS REGIONALES

El señor Trias Fargas mantuvo el derecho de las

comunidades autónomas a imponer impuestos en pie de igualdad que el Estado, pero retiró después su enmienda diciendo, después de leer un largo discurso para justificarla, que solamente quería que constara en el diario de sesiones, puesto que el espíritu de la enmienda va a ser defendido también en el título octavo referente a las autonomías. Ello dio lugar a explicaciones de los grupos políticos, especialmente del señor Fraga que se opuso manteniendo que uno de los principios básicos del Estado único y de la nación única es que la soberanía fiscal no puede ser compartida, se opuso a cualquier forma de regionalismo institucionalizado.

Por parte de UCD el señor Bravo de Laguna mantuvo la tesis de su partido de que no pretenden comunidades regionales débiles ni exiguas, pero defienden un modelo de Estado único y soberano en el que el poder esté distribuido democráticamente pero no la soberanía. No puede haber pie de igualdad o trato igualitario entre el Estado y las comunidades regionales. Debe quedar claro que el Estado es único como la soberanía es única. Que la potestad originaria de establecer tributos por parte del Estado cabrá derivar otra potestad para las regiones y nacionalidades en pie de igualdad entre ellas pero a través de leyes ordinarias. El señor Peces Barba por el grupo socialista mantuvo también tesis similares defendiendo la

soberanía fiscal única del Estado y pidió que no se perdiera el tiempo en defensa de enmienda como la del señor Trias Fargas que luego después se retiró, nada más que para efectos de que consten en el diario de sesiones los discursos leídos. El señor Marco Vizcaya del grupo vasco compartió los criterios del señor Trias Fargas y en definitiva el artículo 125 fue aprobado rechazándose las enmiendas de Alianza Popular e introduciéndose una nueva redacción en los párrafos 3 y 4 a propuesta de UCD que fue aprobada por todos los grupos menos AP que se abstuvo.

En consecuencia el texto del artículo 125 quedó así:

## ARTICULO 125.-

- 1.- La potestad originaria para establecer tributos corresponde exclusivamente al Estado, mediante ley.
- 2.- Las comunidades autónomas y las corporaciones locales podrán establecer y exigir tributos, de acuerdo con la Constitución y las leyes.
- 3.- Todo beneficio fiscal que afecte a los tributos del Estado deberá establecerse en virtud de ley.
- 4.- Las administraciones públicas podrán contraer obligaciones financieras y realizar gastos de acuerdo con las leyes.

## EL VOTO PARTICULAR DE FRAGA

Se inició después del debate del título octavo en el que en primer lugar el señor Fraga mantuvo el voto particular a todo el título en nombre de AP.

Dijo que esta era la parte capital de la Constitución y que la suerte que sufra este título influirá poderosamente en el criterio que AP mantenga sobre el éxito o fracaso de toda la obra constituyente. Dijo que en cualquier parte de la Constitución reaparece este problema de las autonomías. El dilema —añadió— es si España es una nación que a través de un Estado ordena su territorio con criterio de mayor o menor autonomía, o una nación única e indivisible y un Estado fuerte o es una nación de naciones, un Estado plurinacional. Si fuera esto último todo sería muy diferente, pues esas naciones acabarían considerándose soberanas y el Estado concluiría siendo algo residual y puramente consensual entre las naciones que lo integraban.

El principio de la integridad territorial y de la soberanía del Estado tiene que ser mas fuerte que el de los pueblos que lo quieran integrar añadió el señor Fraga. En ningún caso dejar de respetar los derechos de esos pueblos, pero rechazamos toda terminología ambigua en esta materia de las autonomías. Las nacionalidades son las naciones en versión vergonzante para tranquilidad de mogigatos. Son una tapadera y pueden acabar siendo una bomba de relojería en el corazón de la unidad esencial de España y de otra parte puede representar ventajas a la hora de integración de España en la Comunidad.

## LOS EJEMPLOS DE PECES BARBA

Contestó al señor Fraga el diputado socialista señor Peces Barba quien manifestó que las naciones y regiones o comunidades autónomas que se constituyen forman parte permanentemente de la nación española, que Bélgica, Gran Bretaña, Alemania, tiene una estructura más descentralizadora y autonomista de la que se establece en esta Constitución y que, sin embargo tiene mas dificultades de cara a su entronque en la Comunidad europea sobre todo en el terreno agrícola.

Por parte de UCD expresó el criterio que ya había defendido anteriormente el señor Bravo y se entró en el debate de los artículos del título octavo que comienza con un capítulo de principios generales en cuyo artículo 130 Alianza Popular a través del señor Fraga mantuvo su voto particular que establece que el territorio de España se divide en regiones, provincias y municipios... etc, pero que se opone a la organización territorial del Estado. El señor Peces Barba defendió una enmienda que perfeccionaba el texto que fue apoyada por UCD derrotándose el voto de AP con la abstención de UCD. Alianza Popular se opuso con sus dos votos a la aprobación del artículo 130 que enmarca constitucionalmente el principio general donde tienen entronque las comunidades autónomas, y que dice así:

## ARTICULO 130.-

El Estado se organiza territorialmente en municipios y provincias y en las comunidades autónomas que se constituyan. Todas estas entidades gozan de autonomía para gestión de sus respectivos intereses. Sin que prosperaran las

enmiendas 131 con un perfeccionamiento técnico que propuso UCD dando reconocimiento a las particularidades del hecho insular y que se aprobó con el siguiente texto:

## ARTICULO 131.-

1.- El Estado garantiza la realización efectiva del principio de solidaridad consagrado en el artículo segundo de la Constitución, velando por el establecimiento de un equilibrio económico, adecuado y justo entre las diversas partes del territorio español, atendiendo en particular a las circunstancias insulares.

2.- Las diferencias en los estatutos de las distintas comunidades autónomas no podrán implicar en ningún caso privilegios económicos o sociales.

En el artículo 132 finalmente se rechazaron también las enmiendas de AP y se aprobó en cambio otra del grupo comunista en el sentido de eliminar la posibilidad de que cualquier autoridad pueda adoptar medidas que directa o indirectamente obstaculicen la libre circulación de las personas o de las cosas a través del territorio español. Se aprobó esta enmienda introduciéndola en el artículo con el voto en contra de AP.— El artículo 132 quedó redactado así:

## ARTICULO 132.-

1.- Todos los españoles tienen los mismos derechos y obligaciones en cualquier parte del Estado. 2.- Ninguna autoridad podrá adoptar medidas que directa o indirectamente obstaculicen la libre circulación de las personas o de las cosas a través del territorio español.

## En diez días visitarán Persia, China e Irak

# LOS REYES INICIAN SU VIAJE

MADRID, 14. - (Europa Press). - Los Reyes de España iniciaron su viaje de diez días a Irán, República Popular de China e Irak, partiendo del aeropuerto de Barajas a las ocho y veinte de la mañana de hoy; fueron despedidos por el presidente del Gobierno, los tres miembros del Consejo de Regencia y varios ministros.

Los monarcas acompañados por el ministro de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja Aguirre, y el subsecretario de Comercio, don Carlos Bustelo, así como otras personalidades de la diplomacia y la economía, hasta un total de 18.

Previamente partió del mismo aeropuerto de Barajas el avión donde viajan los periodistas que cubrirán la información.

La llegada de Sus Majestades a Teherán está prevista hacia las cuatro de la tarde. El jueves por la noche emprenderán viaje hacia Pekín. Después visitarán las ciudades de Hanghón y Shan-Ghai.

El día 22 visitarán oficialmente Irak, y al día siguiente regresarán por la tarde a Madrid.

### HA ASUMIDO LAS FUNCIONES DE LA JEFATURA DEL ESTADO EL CONSEJO DE REGENCIA

Con la salida de los Reyes de España en viaje oficial ha asumido las funciones de la Jefatura del Estado el Consejo de Regencia, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado.

El citado artículo dice: "Durante las ausencias del Jefe del Estado del territorio nacional, o en caso de enfermedad, asumirá sus funciones el heredero de la Corona si lo hubiese y fuese mayor de treinta años o, en su defecto, el Consejo de Regencia. En todo caso, el presidente del Gobierno dará cuenta a las Cortes".

El Consejo de Regencia está formado por el presidente del Consejo del Reino y de las Cortes, don Antonio Hernández Gil; por el Presidente del Tribunal Supremo, don Angel Escudero del Corral; y por el Teniente General más antiguo de los que son consejeros del Reino, en este caso el teniente general don Luis Díez Alegría.

### PROGRAMA DE LA ESTANCIA DE LOS REYES EN TEHERAN

Con la llegada de los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía a Teherán, capital del Irán, se ha iniciado una visita oficial que se prolongará hasta el jueves, a las doce de la noche.

Esta visita se desarrolla con arreglo al siguiente programa:

Después de la ceremonia oficial de bienvenida en el aeropuerto, con una duración de veinte minutos, los dos monarcas y séquito se trasladarán al Shahyad Aryamehr, donde a las cinco y media de la tarde, el alcalde de Teherán hará entrega a los Reyes de España de las llaves de la ciudad y entregará un obsequio en nombre de los ciudadanos de Teherán.

A las seis menos cuarto, los reyes acompañados del Shah y de la emperatriz se

trasladarán en helicóptero al Palacio Golestán. En este palacio, el Shah y la emperatriz se despedirán de los reyes.

A las nueve de la noche, los Reyes de España se trasladarán al Palacio de Niyavarán, donde a las nueve y media se celebra un banquete de gala ofrecido por el Shah y la emperatriz, con discursos de don Juan Carlos y el Shah, seguidos por la interpretación de los himnos nacionales, respectivos. Finalmente, habrá un espectáculo artístico realizado por un grupo del Ministerio iraní de Cultura y Bellas Artes. Los Reyes regresarán al Palacio de Golestán, donde pernoctarán.

### EL JUEVES

El jueves, los Reyes recibirán a las nueve de la mañana la visita de la colonia española en Teherán, junta directiva de la Asociación Iberoamericana y personal de la Embajada de España.

A las diez menos cuarto, el Rey don Juan Carlos se trasladará en helicóptero a la localidad de Reyd, para llevar a cabo una ofrenda floral en el mausoleo de Rezah Shah el Grande, padre del actual monarca y fundador de la dinastía. Estará presente el Shah.

Los dos soberanos se trasladarán en helicóptero al Palacio de Niyavarán, donde a las once menos cuarto de la mañana, celebrarán una conversación, que está previsto dure alrededor de una hora.

En esta mañana del jueves, la Reina doña Sofía visitará el Museo Bahmán, para reunirse con la emperatriz a las once y cuarto en el Palacio de Niyavarán y tomar el té con ella.

Este jueves, los reyes almorzarán con la princesa Shams Pahlevi (hermana del Shah) y su esposo, en la residencia de estos, para regresar después al Palacio de Golestán.

A media tarde del jueves, el ministro español de Asuntos Exteriores, señor Oreja, celebrará una rueda de prensa en el Palacio de Golestán.

En el mismo palacio, el Rey don Juan Carlos recibirá al primer ministro de Irán, Jamshid Amuzegar y al ministro de Asuntos Exteriores, Abbás Alí Jalatbarix, en presencia del ministro español.

Después de esta reunión, a las seis de la tarde, los Reyes recibirán al Cuerpo Diplomático acreditado en Teherán.

Finalmente a las ocho de la noche, los Reyes se reunirán con el Shah y la emperatriz en el aeropuerto de Tehe-

La visita al país del Sha, programada protocolariamente hasta el último detalle

El Irán es hoy una dictadura del propio Sha, por medio del partido único



rán, donde cenarán en privado en el pabellón real de aeropuerto. A las doce de la noche, el avión que conduce a los Reyes iniciará el vuelo con dirección a Pekín.

### DATOS BIOGRAFICOS DEL SHAH Y DE LA EMPERATRIZ DE IRAN

El Shah Reza Pahlevi nació en Teherán el 26 de octubre de 1919. A los seis años de edad fue proclamado príncipe heredero en la coronación de su padre.

Después de ser alumno de la Escuela Elemental Militar, fue enviado a Suiza cuando tenía 12 años de edad, para recibir la enseñanza media. De regreso en Irán, ingresó en la Academia Militar, de donde salió con la graduación de primer teniente. Como inspector del ejército, el joven príncipe pasó tres años viajando a través del país, para tener ocasión de ponerse en contacto con los problemas tanto de la vida civil como militar. Cuando tenía 21 años de edad, prestó juramento ante el Parlamento.

En el año 1939 contrajo matrimonio con la princesa Fausia, hermana mayor del entonces Rey Faruq de Egipto. De este matrimonio tuvo una hija, la princesa Shahnaz. Se divorció en 1948.

Contrajo matrimonio en 1951 con la princesa Soraya, pero de este matrimonio no hubo descendencia, por lo que transcurridos unos años, se produjo también el divorcio.

En 1959, el Shah se casó con Farah Diba. De este matrimonio han nacido: el príncipe Reza, heredero del trono; la princesa Farahnaz, el príncipe Alí Reza y la princesa Laila.

El Shah aplazó

deliberadamente su coronación hasta el 26 año de su reinado, por desear que ello no se realizase mientras el país no se hubiera transformado en un reino próspero. Al fin, en 1967 la ceremonia tuvo como escenario el Palacio de Golestán, en el que residen hoy los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía. En la misma ceremonia, la emperatriz Farah y el príncipe heredero fueron proclamados oficialmente como tales.

### "LUZ DE LOS ARIOS"

En el año 1965, el Parlamento concedió al Shah el título de Aryamehr, es decir "Luz de los Arios", que simboliza la opinión de que es uno de los grandes monarcas de Irán.

En octubre de 1971, se celebró el 25000 aniversario de la fundación del Imperio Persa, por Ciro el Grande. Numerosos jefes de Estado y jefes de misiones extranjeras asistieron a las celebraciones que tuvieron resonancia mundial por múltiples aspectos.

### LA EMPERATRIZ FARAH

La emperatriz Farah Pahlevi nació el 14 de octubre de 1938, hija única de Sohrad Diba, que falleció cuando ella tenía solamente nueve años. Su padre, graduado en la Academia francesa de Saint Gyr y oficial del ejército iraní, se licenció también en leyes en la Universidad de París. Su madre, mme. Farideh Diba, atendió personalmente la educación de su hija, primero en las escuelas Juana de Arco y Razi de Teherán y después en la Escuela de Arquitectura de París, donde estudió hasta su boda con el Shah, el 20 de diciembre de 1959.

Como emperatriz desarrolla una gran labor social, al mismo tiempo que practica diversos deportes y se ocupa de todo lo relacionado con el arte. La mayor parte de su tiempo libre lo dedica, no obstante, a atender obras sociales y de beneficencia. Patrocina hasta 24 centros sanitarios, culturales y de beneficencia.

Realiza con mucha frecuencia viajes a los más apartados lugares del país, para conocer y tratar de remediar toda clase de problemas. Además de acompañar al Shah en sus viajes oficiales, la emperatriz ha visitado oficialmente numerosos países extranjeros en Europa, América, África y Asia. Uno de estos viajes fue llevado a cabo a España en febrero de 1976.

### IRAN TIENE PROHIBIDA LA PRENSA COMUNISTA

El Imperio de Irán que visitan hoy oficialmente los Reyes de España es aproximadamente cuatro veces mayor que España, con una superficie de 1.648.000 kilómetros cuadrados, mientras que su población es algo menor que la española, con 33.019.000 habitantes.

Cuenta con un producto nacional bruto por habitante de 1930 dólares (datos del Banco Mundial de 1977).

Es país musulmán, pero no árabe y la religión tiene una importancia de primer orden.

Auna estructura social agraria y feudal hasta hace sólo 10 años, con un 60 por ciento de población campesina, se suman estos factores: el promedio de duración de vida es aproximadamente de 45 años; del 20 por ciento de la extensión cultivable, sólo el 4 por ciento está en explotación, y cuenta con cerca de 70.000 aglomeraciones urbanas, de las que en 35.000 sólo viven, como promedio, 200 personas. Ahora se trata de reducir este total de aglomeraciones urbanas a 35.000, por lo que se prevé que dentro de 25 años, la población total de Irán será urbana en un 75 por ciento.

Es el cuarto país del mundo productor de petróleo, detrás de Unión Soviética, Estados Unidos y Arabia Saudí.

Irán es monárquica constitucional, regida por el Sha. El poder legislativo lo ostentan dos cámaras: el Majlis o Asamblea consultiva y el Senado. Este, compuesto por 60 miembros, 30 de los cuales están designados por el Shah y el resto por votación popular. La duración del mandato es de 4 años.

Están prohibidas las publicaciones comunistas. Teherán cuenta con 20 diarios, 21 semanarios, 27 revistas y 44 publicaciones mensuales. En provincias hay unos 85 periódicos.

El 1975, el Shah, descontento con la estructura de los partidos políticos y deseando fusionar todos aquellos que estaban a favor de los principios de su política de "revolución blanca", anunció la formación de un sistema de partido único, el Partido Iraní de Resurgimiento Nacional.

El actual primer ministro es el doctor Dajamchid Amuzegar, de 54 años de edad, nombrado para el cargo el año pasado.

multicines

## Buñuel 4

ARTE Y ENSAYO C. Francisco Vitoria, 30

SALA 4

### Próximo jueves inicio del CICLO DE JOVEN CINE ALEMAN

- 1 AGUIRRE, LA COLERA DE DIOS de Werner Herzog
- 2 VIAJE A LA FELICIDAD DE MAMA KÜSTERS de R.W. Fassbinder
- 3 TIRO DE GRACIA de Volker Schlöndorff
- 4 SIGNOS DE VIDA de Werner Herzog
- 5 ESPEJISMOS de Werner Herzog
- 6 JOHN GLÜCKSTADT de Ulf Mieke
- 7 TAMBIEN LOS ENANOS EMPEZARON PEQUEÑOS de Werner Herzog
- 8 ESTA NOCHE O NUNCA de Daniel Schmid
- 9 EL EMBRUTECIMIENTO DE FRANZ BLUM de Reinhard Hauff
- 10 CORAZON DE CRISTAL de Werner Herzog
- 11 RULETA CHINA de R.W. Fassbinder

V.O. Subtituladas

MUSICORÁ

Dos cambios de programa cada semana - Consulte cartelera





El director general de Prisiones en el Congreso

# «Hay mafia

# en las cárceles»

Todos los grupos parlamentarios expresaron su apoyo a la gestión de García Valdés

MADRID, 14 (Logos).— "Los líderes de algunas organizaciones de presos han degenerado en una mafia que tienen cantidades de dinero incommensurables y ejercen una gran violencia", ha manifestado don Carlos García Valdés, director general de Instituciones Penitenciarias ante la Comisión de investigación de Establecimientos Penitenciarios del Congreso.

Los grupos parlamentarios sin excepción han apoyado la gestión del señor García Valdés, y han ofrecido su colaboración para llevar a cabo de un modo real y efectivo la reforma penitenciaria.

El director general hizo primero un resumen de los últimos sucesos violentos que padecen las cárceles. "Desde que me hice cargo de la Dirección General, dije, he fomentado el diálogo con los reclusos y rechazado la utilización de una mano férrea para acabar con la situación".

Manifestó que los permisos de salida han constituido un éxito, y que de enero a mayo sólo un 3,15 por ciento ha fallado en este sistema. "Hay que tener en cuenta también, dijo el período conflictivo que los permisos han producido".

Respecto a las normas mínimas de convivencias establecidas por una de las circulares remitidas a los directores de las prisiones dijo: "No tiene que entenderse congestión como autogestión, ni en las prisiones van a mandar los presos".

### FUGAS

En cuanto a las fugas que se están produciendo últimamente manifestó el director general que la de Barcelona, especialmente "pesa en mí como una losa", y que se están adoptando medidas para que no vuelvan a producirse. Informó que ayer mismo se descubrió en Carabanchel otro túnel de "incommensurables características".

"No me arrepiento, agregó, de haber fomentado el diálogo ni de haber sido benevolente con las sanciones a algunos funcionarios. En mi labor quiero respetar al máximo los derechos humanos".

En otro momento de su intervención dijo el señor García Valdés que "me siento absolutamente capaz de arreglar las prisiones con tiempo y serenidad, justo lo que no he tenido. Por otra parte soy incapaz de tolerar el terror y la violencia en las cárceles".

### NECESIDADES

Aludió seguidamente a las necesidades para llevar a cabo la reforma: plan general de construcción de nuevos establecimientos penitenciarios y reparación de los existentes, contratación de personal interino suficiente para evitar la intervención de la policía en las cárceles, ampliación de asignaciones presupuestarias para los internos —actualmente es de 85 pesetas por preso y se pretende que esta cantidad sea aumentada a 125, reorganización de los trabajos penitenciarios, créditos para atender la asistencia poscarcelaria y potenciación de la Escuela de Estudios Penitenciarios entre otros.

Informó asimismo que hay una serie de establecimientos car-

celarios que pronto quedarán en condiciones de habitabilidad o

(Grupo Mixto), a preguntas de los citados diputados, el señor García Valdés contestó lo siguiente:

—"Hay en preparación un anteproyecto de real decreto para regular el derecho de sindicación de los funcionarios.

No se va a tolerar de ningún modo la mafia dentro de las prisiones.

del recluso muerto en la prisión de Carabanchel días pasados.

Los elementos más violentos son los que pretenden mandar en las prisiones. Con estos no habrá diálogo. Si lo habrá con quienes estén dispuestos a colaborar en la reforma penitenciaria.

Los funcionarios están apoyando la reforma, aunque exigen claridad respecto a como deben

Se barajan dos posibilidades para resolver el problema del trabajo penitenciario: que las empresas nacionales tengan la obligación de contratar cierto número de reclusos o que se apliquen descuentos en las cuotas de la Seguridad Social a las empresas privadas que den trabajo en las prisiones de régimen abierto.

La inmensa mayoría de los reclusos quieren trabajar. El ocio es el mal más terrible de las prisiones.

Se van a crear centros hospitalarios y psiquiátricos para el tratamiento de los reclusos enajenados mentales con el fin de que no estén junto con los demás internos".

El director general expresó también que está dispuesto "a autorizar una asamblea general de funcionarios de prisiones si estos lo piden. De hecho ya se están celebrando en diversas regiones".

“No me arrepiento de haber fomentado el diálogo ni de haber sido benevolente con las sanciones a algunos funcionarios”

en funcionamiento. Los de Cuenca, Ocaña, Murcia, Herrera de la Mancha, Lugo, Puerto de Santa María, Lérida, Las Palmas y Burgos, entre otros.

Añadió que muchas cárceles no son dignas del último tercio del siglo veinte y dijo que para su reforma "necesito créditos cuanto antes".

Respecto al número de funcionarios para atender las prisiones dijo que la proporción es de uno a 42, y en la vigilancia de dos o tres funcionarios cada 250 o 300 presos. "De esta manera —dijo— es imposible mantener el orden".

### TRABAJO PENITENCIARIO

En cuanto al trabajo penitenciario, dijo el señor García Valdés que de los 10.613 reclusos existentes en toda España, sólo trabajan 1.320 y de estos tan sólo el 18 por ciento tiene Seguridad Social. "Los salarios que cobran —agregó— son muy bajos. La mayor parte de 275 pesetas, y nos encontramos con que los concesionarios no quieren subirlos dada la mano de obra en paro existente en el exterior".

Respecto a la Ley General Penitenciaria manifestó el director general que irá a uno de los próximos Consejos de Ministros.

### INTERVENCIONES

Tras el informe del señor García Valdés intervinieron los representantes de los grupos parlamentarios, don Simón Sánchez Montero (PCE) se mostró de acuerdo con la gestión del director general y dijo que su política "ha sido la justa y la más conveniente en este momento". Respecto a las últimas violencias en las cárceles, dijo que "en su sincronización hay indicios que se prestan a sospechas". Es cierto —añadió— que hay cantidades enormes de dinero en las cárceles que los presos normalmente no tienen "las cárceles han sido para los presos centros de corrupción y no de reinserción como deben ser".

Intervinieron asimismo doña Carlota Bustelo (PSOE), así como los diputados señores Guerra (socialistas de Cataluña), Mendiábal (Alianza Popular), Verde Aldea (Grupo Catalán), y Castro

### EL OCIO, EL MAL MAS TERRIBLE

En breve habrá resultados positivos en torno al asesinato

actuar en la situación presente.

Hay prevista la creación de un cuerpo de asistentes sociales al servicio de la administración penitenciaria.

Los presos de León se dirigen a sus compañeros de todo el país:

## “POR ESTE CAMINO VOLVEREMOS A LOS TIEMPOS MAS CRUDOS DE LA DICTADURA”

MADRID, 14 (Logos).—La junta de cogestión de la prisión provincial de León ha dirigido una carta abierta al director general de Instituciones Penitenciarias, señor García Valdés, en la que exponen lo siguiente:

"Ilustrísimo señor don Carlos García Valdés, director general de Instituciones Penitenciarias.

Señor director: la junta de cogestión de la prisión provincial de León, a través de su portavoz, Víctor Rafael Oliveira Vilas, desea hacer llegar el comunicado que continúa, a través de la secretaría de prensa de esa dirección general de Instituciones Penitenciarias, a los medios informativos nacionales.

La junta de cogestión de la prisión provincial de León, en su nombre y en el de los internos de dicho centro quiere hacer llegar a la población interna de los distintos establecimientos penitenciarios, así como a la opinión pública en general, su más enérgica repulsa por los hechos acaecidos últimamente en los distintos centros penitenciarios.

Invitamos desde este centro a todos los internos de las prisiones españolas a que adopten una postura responsable hacia la reforma actual, fomentando las juntas de cogestión y manteniendo una estrecha colaboración con los funcionarios.

Queremos citar como dato significativo que en el centro penitenciario asistencial de León, "destinado a internos que padecen anomalías psíquicas, así como a los sometidos a medidas de peligrosidad y rehabilitación social", no se ha registrado ningún tipo de incidente y si cabe destacar las mejoras conseguidas hasta ahora y otras en proyecto, como es la promesa formal por parte del Ayuntamiento para la cesión de terrenos y montaje de una sección de campo abierto, adelantándose así a lo que prevee el anteproyecto de Ley General Penitenciaria.

Somos de la opinión de que se puede conseguir muchas mejoras pero nos debe sobrar la experiencia adquirida con nuestros propios padecimientos, cuando se nos prometía un amplio indulto y solamente salieron beneficiados los de acusaciones y delitos de tipo político; los mismos que nos prometieron su ayuda y hoy nos tienen olvidados si es que no nos están utilizando todavía para conseguir sus fines desestabilizadores.

### VOLVER A LA DICTADURA

¿Vamos a dejar abandonado a un hombre que demuestra preocuparse por nosotros? ¿Vamos a seguir e juego de aquellos que nos prometieron indulto, amnistía, libertad y que hoy solamente se acuerdan de nosotros para reirse o utilizarnos?

Compañeros: Tratar de ser conscientes de que por el camino que llevamos, a base de motines, destrucción de material que pagan todos los españoles, autolesiones, etc; etc; no conseguiremos nada a no ser volver a los tiempos más crudos de la dictadura.

Por lo tanto hacemos un llamamiento en primer lugar a vosotros, compañeros, que sois conscientes de la situación que atravesamos y que pagamos con nuestra propia sangre para que ceséis inmediatamente en esa actitud y demos tiempo a nuestro director general a todos los españoles para que depositen su apoyo y confianza en nuestro director general, para que así pueda culminar su labor.

Compañeros. Uníos y colaborad en la reforma, pues es el único medio de conseguir nuestra meta. Libertad. Junta de Cogestión. Centro penitenciario asistencial de León.

Firmado: Víctor Rafael Oliveira Vila".



VILLAR MIR:

# Urge otro pacto de La Moncloa

BARCELONA, 14 (Efe).—Juan Miguel Villar Mir, presidente de "Hidro Nitro", ha manifestado en Barcelona que será necesario un segundo pacto de La Moncloa para poner al día los diversos campos en que se basa.

El ex-ministro de Hacienda señaló en unas declaraciones a la prensa especializada que "no podemos ser optimistas, aunque hay factores a corto plazo que son favorables". Entre estos últimos citó la excelente cosecha de cereales, la temporada turística y la aprobación de la Constitución, aspectos, dijo, que afectan a la moral y euforia del país.

Como contrapartida, añadió, que subsisten graves problemas, como el de la estabilidad laboral, el paro y la inflación, además de cuestiones de orden público y quiebra del principio de autoridad.

"No debemos perder de vista —dijo el señor Villar Mir— que el trabajo de los españoles es lo que vale de verdad, pues representa un 67 por ciento del producto nacional bruto. Los restantes factores son secundarios y no podemos basar nuestra prosperidad en ellos".

### "Por desgracia, el fraude fiscal va a seguir"



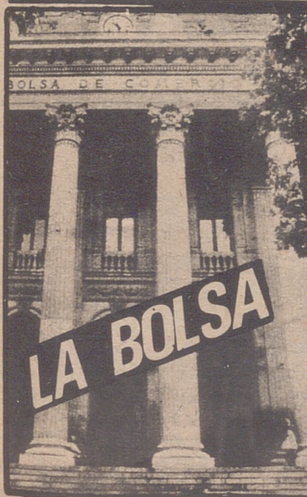
VILLAR MIR

Sobre la reforma fiscal, precisó que la tarea de realizarla es "difícil e impopular" y que desde un punto de vista técnico y de precipitación, será imperfecta. Recordó que siendo él ministro, todos los expertos fiscales del país elaboraron un libro blanco con un esquema fiscal del futuro.

"En definitiva, no tenían otro mérito que copiar de la Comunidad Económica Europea, y eso es lo que ha hecho Fernández Ordóñez".

"El país creo que tiene la impresión de que la reforma fiscal se ha hecho de repente y sin que la Administración de Hacienda haga las cosas con justicia. Por desgracia, el fraude fiscal va a seguir, aunque en menor proporción. Lo hay en todo el mundo".

Por último, el ex-ministro abogó por una política general de gasto, contenida, dijo en la ley general presupuestaria, poco conocida en el país.



## EL INDICE REPITE DE NUEVO

El índice de la Bolsa de Madrid repite su cifra de ayer. En los bancos comerciales principales se hanotado un aumento de la oferta y repiten cotizaciones alternadas con las bajas de 3 enteros en el Bilbao y 2 en Popular y Vizcaya. También los indus-

### BILBAO

Bolsa inoperante y en cierto modo contenida, pero más paraja que ayer, con ambiente más aplomado y con la apariencia de que el papel abordaba la sesión con algún mayor volumen. En bancos se sigue repitiendo cambio en muchos casos, una mejora de 2 puntos en Banesto y pérdidas de 3 en Vizcaya, 2 en Bilbao y 1 en Popular. Las eléctricas se muestran desiguales, destacándose los retrocesos de 3 en Unión, 1,5 en Fecsa y 0,75 en Iberduero. Empeoraba el grupo siderúrgico donde hay retroceso de 10 en Menera y 6,5 en Olarra, y muy apático en el tiempo de contratación pública el departamento químico, ya que únicamente cotizaban 3 valores, la papelera -2, Sarrió -0,50 y una mejora de 0,50 en Explosivos. En los grupos finales no han rodado mejor las cosas, al recortar 10 enteros Vacesa y 8 Lemoña. El cierre sin alicientes, quizá más debilitado.

Agricultura. Industria  
Comercio. Construcción  
Navales

### BARCELONA

Más baja de operatividad, notándose el crecimiento de la oferta principalmente en Bancos. Entre las bajas destacan las pérdidas de 4 enteros en Carburos, 3 en Motor, 2,5 en Sniace y otros importes menores. Irregulares las eléctricas donde Fecsa pierde 2,75. En bancos el Occidental y Popular perdían 6 y Bancobao señalaba papel -5. El cierre con pobres perspectivas para mañana.

José A. Traver Espallargues  
COSO.24-32.2  
TELS. 210496-210497  
ZARAGOZA-4

### MADRID

El índice de la Bolsa de Madrid repite su cifra de ayer. En los bancos comerciales principales se hanotado un aumento de la oferta y repiten cotizaciones alternadas con las bajas de 3 enteros en el Bilbao y 2 en Popular y Vizcaya. También los indus-

GESTION DE CREDITO OFICIAL



### EL SERVICIO TELEFONICO DE MEQUINENZA AUTOMATIZADO

Desde hoy miércoles, día 14 de junio, ha entrado en servicio la nueva central automática de Mequinenza.

Por este motivo, los abonados al servicio telefónico de la citada localidad, pueden obtener las siguientes comunicaciones automáticas:

- Entre sí y con los de Huesca y su Red Automática Provincial marcando, directamente, el número del abonado con el que deseen hablar y viceversa.
- Con los de las poblaciones de la provincia de Zaragoza y la Red Automática Nacional, anteponiendo al número del abonado que interese el Código Territorial oportuno.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

## banco de huesca... UN BANCO DE "INTERES" CAPITAL

BOLSA DE DIVISAS		
INFORMACION FACILITADA POR BANCO ZARAGOZANO		
Cambios para el día 14 de Junio de 1978		
DIVISA	CAMBIOS.	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	79,441	79,701
1 Dólar Canadiense	70,788	71,099
1 Franco Francés	17,299	17,375
1 Libra Esterlina	145,408	146,203
1 Franco Suizo	41,831	42,129
100 Francos Belgas (com)	242,938	244,481
100 Liras Italianas	38,048	38,264
1 Florín Holandés	9,238	9,279
1 Corona Sueca	35,518	35,714
1 Corona Danesa	17,163	17,257
1 Corona Noruega	14,040	14,111
1 Marco Finlandés	14,704	14,779
100 Chelines Austríacos	18,522	18,626
100 Escudos Portugueses	528,725	534,010
100 Yens Japoneses	173,717	175,051
100 Francos Belgas (fin)	36,629	36,833
	241,755	244,032

## BOLSA de MADRID

	Preced.	HOY
<b>BANCOS</b>		
Banco Zaragozano	254	250
Banco Exterior	268	268
Banco Central	300	300
Banco Español de Crédito	276	276
Banco Hispano Americano	220	220
Banco de Santander	418	418
Banco Popular Español	241	239
Banco de Bilbao	313	310
Banco de Vizcaya	244	242
Banco Industrial de Cataluña	193	191
Banco Occidental	191	—
Banco Atlántico	238	238
Banco Urquijo	267	267
Banco Industrial del Sur	207	207
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española	87,50	85,50
Sevillana	73	72,25
Cantábrico	78	76
Eléctrica Viesgo	73	74
Hidro Cataluña	65	63,50
Iberduero	86,25	87,50
E. Reunidas	52	53
Unión E. Madrileña	74	72
Fenosa	75	—
Fecsa 5.000	72	—
Fecsa 1.000	72,50	71
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada	58	57
Duro Felguera	70	—
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos	40	38,50
Auxiliar F.C.	70	—
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera	80	—
Ebro	314	330
Águilas	65	64
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos	211,5	212
Explosivos	96,25	95,75
Energías	57	56
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados	297	298
Urbis	102	100
Inmobiliarias Metro	106	106
Vallehermoso	133	136
<b>VARIOS</b>		
Telefónica	88	88,25
Galerías Preciados	80	81
Campsa	250	247
Tabacalera	140	140
Astilleros	25	—
Unión Fénix	332	332
Seat	91	—
Renta inmobiliaria	72	71

### Cambios de la sesión de hoy facilitados por



**FINCAS**  
FINCAS Olave. Unceta, 97. Pisos todos los sectores. Locales comerciales. Hipotecas.

En 1978, por un Aragón próspero:  
**CONSUMA PRODUCTOS ARAGONESES**





**E**N "La gallina ciega" (1971) libro motivado por su visita a España, después de treinta años de exilio, escribe Max Aub: "Cena con Juan Ramón Masoliver. Somos ocho o diez... Estamos más o menos solos en un comedor sin color ni carácter alguno, que encantaría a Buñuel (por algo Masoliver es su primo lejano y no deja de tener, físicamente, algún parecido con él, en tamaño un tanto reducido)". Puede ser. Lo cierto es que Masoliver, de raigambre higarana, es un hombre campechano, agudo, locuaz y culto, muy culto. Crítico literario de "La Vanguardia", director hasta hace poco de "Camp de l'Arpa", políglota, con una colección de monografías sobre poetas de todo el mundo y con la publicación "Entregas de poesía" —ambas por él dirigidas— contribuyó al resurgir de la poesía, en y fuera de Barcelona, en los primeros años de la década de los cuarenta. Fue corresponsal en el extranjero de diarios como "La Vanguardia" o "El Sol" y lleva mucho tiempo dedicado a la crítica literaria o atendiendo invitaciones para formar parte en jurados de prestigiosos premios literarios.

—¿Hay crisis en la novela española?  
 —¿Crisis de qué? Cuando yo era joven se publicaban unas novelas que costaban un duro, de las que apenas se podían leer dos; lo demás era pura sicalipsis. Nunca en la vida ha habido la calidad, la densidad literaria en la novela como en estos últimos años. A este respecto, no hacemos más que referirnos al "boom" hispanoamericano, si ha podido ayudar o perjudicar. En primer lugar, se trata de veinte países, y en segundo lugar, fue una operación comercial hecha desde Barcelona. Escritores hispanoamericanos de primerísima fila han existido a docenas; no hablo de Jorge Isaacs —hay que ponerse en su época para apurar los valores—, pero, qué sé yo, desde Güiraldes, por ejemplo, siempre han existido grandes novelistas. Que no hayan sido conocidos más allá de los Pirineos no empequeñece su valía, porque tampoco son conocidos de los Pirineos para allá los novelistas españoles salvo tres o cuatro casos, y ahora cinco o seis casos más por razones extraliterarias; de manera que el hecho de ser conocido en París no supone un baremo, no es un crédito, vamos. Tan desconocidos, por tanto, eran casos grandes novelistas latinoamericanos como los que en

localar una especie de novela dentro de la novela que ese mundo entraña, explicar el por qué —que es un recurso técnico— y entonces, para mí, ese mundo mágico ya no funciona. Sigue allí toda una cultura, todo un sarcasmo, pero se enseña demasiado la garlopa en vez de enseñar la pata tornera.

**POESIA: CULTURALISMO DE OIDO**

—¿Cómo anda la poesía española actual?  
 —Respecto al Premio de la Crítica, Caballero Bonald, poetagalardonado por su "Descrédito del hombre", es un escritor depuradísimo, un jerezano muy fino que no escribe la segunda palabra sin haber perfilado la primera. Pero hablando de los poetas españoles en general, están atravesando una fase de culturalismo, la mayor parte de las veces de oído; hay un caso típico, la influencia de Pound, que en este país es de quinta mano. Podrían contarse con muy pocos dedos de la mano quienes lo han leído. Entonces este culturalismo, es decir lo que llamaban los venecianos sin haber estado en Venecia, sin haber vivido en Venecia el influjo de "Fines de

se acepta sino que se jalea. En resumen, yo creo que un defecto o carencia fundamental es ese culturalismo de quinta mano, que es un sonsonete y ya se ha convertido en una receta; todos hablan siempre de lo mismo, y como quiera que los padres de ese culturalismo eran anormales, entonces los que lo son y se lo callaban, o los que sin serlo piensan que aparentándolo harán carrera, están sobre ese binomio. Y claro, una cosa es ser Cavafis en Alejandría, descubierto por uno de su rama, muy inteligente, y luego por otro que no era de su rama, pero Cavafis murió de hambre o poco menos —el exaltarle fue después de su muerte— y otra cosa es estar pagando contribución y ser Cavafis.

**"NO HAY LECTORES, NO HAY BIBLIOTECAS"**

—¿Y qué me dice del nivel de lectura?  
 —En estos momentos lo que más se leen son los libros de tipo político para ponerse a la hora, para ver qué cobata o garibaldina llevar. Lo cierto y triste es que no hay lectores, no existen bibliotecas. Y, naturalmente, los libros acerca del sexo o de política se venden como en otras épocas se podían vender las "alleluyas". Bien; en cualquier caso soy muy escéptico sobre eso que se llama la crítica literaria.

—Usted dirá.  
 —Yo creo que la crítica literaria es una obra de creación exactamente igual que la poesía, la novela o el ensayo; entonces, pienso que únicamente se escribe para los que trabajan en esto. Yo parto siempre del principio de que la Literatura es una orden como la Iglesia o como el Derecho, y entonces, evidentemente, hay unos chorros al servicio de una coyuntura, de unos intereses, aunque no es menester que sean ni religiosos ni jurídicos ni literarios. Pero la verdad del negocio, la verdad de este orden es que como todos los órdenes es cerrado; por lo tanto, unos escriben sobre otros, otros escriben sobre sí mismos y otros lo hacen sobre el pasado. De ahí que la eficacia pública de la

blico como puedan tener éstos.  
 —Entonces, ¿qué puede hacer para elevar el nivel literario del público?  
 —Yo pienso que lo único para elevar el nivel literario, sino alimenticio, moral o material, es la escuela; mientras el país no tenga escuelas, mientras todo español por el hecho de nacer en España no pueda formarse un criterio ante la vida —un criterio que se obtiene leyendo y para leer hay que ir a la escuela— mientras no se adquiera la conciencia de que sin escuela no hay país, lo restante no es más que el Ministerio de Hacienda y el servicio militar.

**"ADMIRO A LOS INGLESES"**

—Pobre balance.  
 —Yo soy muy español, pero admito enormemente a los ingleses desde siempre, porque lo que ellos procuran formar en la gente es el carácter, e impulsan el estudio de las asignaturas llamadas inútiles (griego latín, filosofía), después de lo cual no han dejado de salir premios Nobel en Física o Química... Y ahora aún los admiro más, pues, a pesar de haber perdido el Imperio, siguen en su centro, siguen con el mismo concepto de la vida, con una cosmología amplia y clara. Si hoy, por ejemplo, la gente está interesada por la Filosofía Oriental o modos de vida orientales, eso se lo debemos justamente a estos ingleses que, aún habiendo perdido el Imperio, siguen siendo ciudadanos del mundo e interesados por todo lo humano. Esto es lo que echo en falta en mi país.

—Con el agravante de un consumismo despersonalizador.  
 —Hay un caso típico, que es el folklórico. En el momento en que llega la industrialización los creadores de la industria inmediatamente fomentan el folklórico, de manera que el encaje que llevaba la duquesa es el que en barato se pone la campesina, y luego la gente se cree que ese traje es del paleolítico inferior cuando en realidad procede del siglo XVIII. Lo mismo digo de esa música llamada popular,



**JUAN RAMON MASOLIVER**

**«Los españoles todavía vivimos del Imperio de Aragón»**

**«Porque nos abrió a Europa y nos puso en contacto con la cultura»**

aquel momento pudiera haber en España, con la diferencia de que aquellos pertenecían a todo un Continente, mientras que los nuestros eran de un país de treinta y tantos millones, en el que apenas lee un millón tirando por lo largo...  
 —¿Cuáles son a su juicio las mejores novelas españolas de los últimos años?  
 —Hay muchas. Citaré, por ejemplo, "Señas de Identidad" de Juan Goytisolo, "La saga/fuga de J.B." de Torrente Ballester y "El príncipe destronado" de Miguel Delibes.  
 —Torrente Ballester ha sido galardonado este año en el Premio de la Crítica por su novela "Fragmentos del Apocalipsis". ¿Qué opina usted sobre esta obra?  
 —En primer lugar, ante Torrente Ballester hay que quitarse el sombrero. Ahora bien, a Torrente le ha ocurrido con este libro lo mismo que a García Márquez con "El patriarca" respecto a "Cien años de soledad". Es muy difícil repetir el logro después de haber dado la medida, como la dio Torrente con "La saga/fuga de J.B.", si no se cambia por completo de táctica. Podría decirse que "Fragmentos del Apocalipsis" es como una novela escrita por Natalie Sarraute, es decir, que sobre un mundo —el de Torrente, un mundo gallego, fantástico, mágico— se ha querido co-

raza" como Visconti, el descubrir lo de Mahler... Es ir a descubrir América al cabo de cinco siglos.  
 —Con todo.  
 —Es que en la poesía, al ser más epítáfica, se nota mucho más la influencia; la narrativa es más explicativa, más estructurada. Por otra parte, bien está la libertad, pero es que nos encontramos en una situación en la que el hecho de ser lo que antes se llamaba anormal es una patente, como el hecho de ser exiliado es otra, con la diferencia de que los exiliados bien caro lo han pagado porque han tenido que esperar cuarenta años, y cuando han llegado probablemente ya estaban desfasados, o sea que en un no-pecado han llevado la penitencia. Pero estos que llamamos anormales, estos resulta que no han tenido ese handicap y encima están haciendo propaganda y con el liberalismo a las espaldas

crítica literaria, la única que pudiera tener, es equis líneas sin pagar, es decir, se está noticiando un libro, un poema o un movimiento ocupando un espacio que normalmente el administrador de un periódico preferiría dedicarlo a un anuncio de neveras. Los del oficio si leen la crítica para discutir con su autor, y puede ser que haya algunos señores sueltos por ahí que para poder discrepar vayan a buscar ese libro.  
 —En resumen.  
 —Pienso que somos unos operarios de la cultura y que nuestra función es ir noticiando; si estas noticias tienen el peso del crimen pasional o de un discurso del presidente del Gobierno habremos provocado algunas lecturas. Pero, en definitiva, como he dicho antes, el crítico se está expresando como se están expresando el poeta o el novelista, con tan poco di-

es música de Corte del mismo siglo XVIII que luego pasa al pueblo. Sigo, pues, pensando que el folklórico es una popularización del arte, algo que se convierte en objeto de consumo. El caso es que los creadores de la cultura son cada vez menos y cada vez más marginados y destruidos. En el Ministerio de Cultura que se creó en España no abundan precisamente los hombres de cultura, es decir, puesto que se quiere dar el protagonismo al consumidor, tienen que ser los tecnócratas quienes preparen la cultura y el contenido.  
 —Para que los ciudadanos tengan ideas propias, para que puedan discernir o trastar, ¿qué piensa usted debe hacerse?  
 —Que es imperiosa la necesidad de destrucción, primero, y luego de cultura, para que la gente pueda formarse una

Lo q... se lle... larg... maci... se est... la cot... es co... comer...  
 ARAG...  
 —¿Qué... joarag...  
 —M... sin cu... es otr... lo qu... del qu... ñoles: Gre...  
 —C... —L... aragon... confu... unas... que no... Porqu... lo que... hemos... Améri... experi... y del... cambi... estado... ciento... todav... oigo y... toda l... en un... si está... tuviera... tras e... nos. Y...  
 —S... —E... existid... de l... a Euro... cultura... mango... dos cu... escritor... tores a... porqu... ta de... por de... narqui... ña, qu... influen... dujo e... De ah... res ara... mado... XVIII... que, e... desde...  
 —L... sores...  
 —cua, A... vo, lle... ner...; Alaiz... mando... Graciá... buscar... be o e... balad... Pedro... pues c... los qu... perado... pronto... Joaqu... gón —... tad de... convie... y la b... autore... segur... fectibil... dos de... ser los... —¿Caráct... —E... estar e... direct... mundo... tenga... dible, e... el univ... se vier... ragoza... en 180... llorar... do. G... clara;... con ell...

## "¿Crisis en la novela española actual?"

- Nunca ha tenido tanta calidad literaria como en los últimos años
- "Mientras no haya escuelas no habrá país"

Lo que no puede ser que una temporada se lleve falda corta, otra temporada falda larga, valga como ejemplo. Y no me refiero al "snobismo", sino a la falta de formación que hace que, como los pajaritos, se esté a expensas de que la madre ponga la comida en el pico. Con lo bueno que es comer cada cual, y si uno no quiere comer, no come.

### ARAGON Y SU ESENCIA

—Pasemos el turno al tema aragonés. ¿Qué piensa usted, hombre de raíz balear, sobre Aragón?

—Me molesta el moquero, me tiene sin cuidado la cadiera. Creo que Aragón es otra cosa. En la Edad Media construyó lo que se llamaba el Imperio de Aragón del que todavía estamos viviendo los españoles: el contacto con Italia, la llegada a Grecia.

—Centrémonos en la literatura.  
—La prosa o la poesía escrita por los aragoneses es inconfundible —como es inconfundible ser aragonés—, porque tiene unas raíces firmísimas en el siglo XVIII que no tuvo el resto de España. ¿Por qué? Porque Carlos III volvió de Italia y recogió lo que había malfurrido Carlos V, es decir, hemos estado en Italia más años que en América y con mayor fruto, porque la experiencia americana, aparte del tomate y del maíz, ¿qué nos ha producido? En cambio, la experiencia italiana... Hemos estado en Italia no sólo hasta el mil setecientos como la gente piensa; en Cerdeña, todavía hoy, yendo por los conventos oigo yo cantar a las monjas en castellano; toda la ciencia, toda la bibliografía sarda, en un noventa por ciento, es española. Y si estás en la costa siciliana, es como si estuvieras en la costa española, y si penetras en el interior, estás aquí en Candasnos. Yo me reconozco allí.

—Siga.  
—El único Imperio con sentido que ha existido en este país ha sido justamente el de la Casa de Aragón, porque nos llevó a Europa y nos puso en contacto con la cultura. El rey Fernando, un aragonés de mango, fue el prototipo o modelo de todos cuantos consejos de príncipes se han escrito en Europa. Por lo tanto, los escritores aragoneses se distinguen enseguida, porque ser aragonés es una manera distinta de ser español. Lo que ocurre es que, por desgracia, durante los años de la monarquía anterior, a excepción de Cataluña, que se defendía, hubo que sufrir la influencia madrileña, ese influjo que produjo el señorito madrileño de Zaragoza. De ahí que el gran acierto de los escritores aragoneses de ahora es haber empalmado, quizás inconscientemente, con el XVIII aragonés, con el Aragón europeo, que, en realidad, eso es lo que fue Aragón desde la Reconquista.

—Los escritores, y también los profesores.  
—Exactamente; profesores como Blecuá, Alvar, Lázaro Carreter, Castro y Calvo, Ildefonso, Manuel Gil, María Moliner...; escritores como Sender, Jarnés, Alaiz, Miguel Labordeta... están empalmado con el XVIII, y, aún antes, con Gracián o Lastanosa. De ahí que ir a buscar las raíces en el Fuero de Sobrarbe o en el habla de Benasque me parece baladí. Un aragonés de principios del XIX Pedro José Crespo, explica todo esto; pues como él hay docenas en Aragón, de los que no se habla y que deben ser recuperados. Porque, ¿qué pasa aquí, que de pronto saltamos de Gracián o Luzán a Joaquín Costa? ¿Qué ha ocurrido en Aragón —motor de España en la segunda mitad del XVII y en el XVIII— para que se convierta en la tierra del tío del pañuelo y la banda? Hay que buscar, pues, qué autores hubo en el XVIII o XIX, en la seguridad de que seguirán siendo tan indetectablemente aragoneses, tan diferenciados del resto de España, como lo puedan ser los de ahora.

—¿Cuál es la nota fundamental de ese carácter?  
—Es indiscutible que de la manera de estar en el mundo, de ese conocimiento directo y participación en la marcha del mundo, Aragón ha venido el que Aragón tenga un carácter determinado, inconfundible, una manera de ser caracterizada por el universalismo. Contrariamente a lo que se viene diciendo desde los Sitios de Zaragoza. El 98 español comenzó en Aragón en 1808; no hemos hechos más que llorar por nuestros pecados, por lo perdido. Grave error. Nuestra identidad está clara; lo que hace falta es ser coherentes con ella.

JESUS VIVED

# de CARNE Y HUESO

Por: Eduardo ALARCON

- "Ovnis" en Madrid
- Juan Santamaría, la moda
- Peinar cómodas, pero guapas

**R**AUL Torres, escritor, pintor, amigo mío por más señas, me acaba de comunicar que ayer tarde, junto a tres compañeros suyos dedicados a la parapsicología, recibieron en mente como una llamada extraña para que a cierta hora de la tarde se personaran en un acampado de Paracuellos del Jarama, porque tres "Ovnis" cruzarían el cielo a esa hora exacta. Así lo hicieron y así se pasaron ante la primera visión. Fue primero como un cohete multicolor que anunciaba la llegada de los cuatro aparatos extraños que, sucesivamente iban surcando y derramando luces por todos sus costados ovalados, porque la forma era esta. Quedaron impresionados de tanta magnitud y tienen anunciado para el próximo día 28, a esa hora exacta, otra llegada de "Ovnis" sobre el cielo del mismo lugar tan conocido últimamente desde la llegada de Santiago Carrillo a España. Me ha invitado a que vaya con ellos y allí estaré, ¡pues no faltaría más! A lo peor yo no tengo poderes para la visión, pero en fin, probar cuesta bien poco. Nada.



JUAN SANTAMARIA

● Hay que estar a la que salta siempre para ir viviendo y contando, y por eso Juan Santamaría aprovecha su buen momento en moda para hacer de todo un poco, desde separarse, hasta escribir obra de café-teatro donde él, a la vez, será su protagonista. Y así hasta que queme el momento de su popularidad. Hay que darse prisa porque los años se echan encima que son un primor. Por eso, Ursula Andress, que el otro día cumplió los cuarenta y dos, lo celebró con una serie de amigos y demasiadas botellas de champán y whisky para cojer la melopea normal, que no siempre se pilla por celebrar algo, que también cuando estás dispuesto o tienes ganas de darle al pimple porque al cuerpo le apetece. Lo peor es beber en solitario, que me decía no hace demasiado tiempo Gloria Fuertes, porque cuando así se hace es porque los problemas de amor te atosigan. No quiero descubrir el nombre porque sería cruel, pero una famosa actriz la otra noche fue encontrada en su casa, tumbada en el suelo, harta de pastillas para dormir y con una botella de ron vacía. Esta actriz, que yo sepa, es la tercera vez que ha intentado suicidarse y siempre por motivos sentimentales. Unas veces la nota ha salido en los periódicos porque su vida ha sido un fracaso total menos en pantallas y escenarios, que no deben servir demasiado para la intimidad tranquila. Hoy, sólo lo sé yo y sus familiares, y guardo el silencio debido.

● Peinar cómodas, pero guapas, es lema de los peluqueros de hoy para los días de verano que se aproximan. Un peinado bien sencillo, pero mono, a fin de que nuestras lectoras tomen nota, y se fijen en ese otro de Vicky Santel, señora que está como un tren pero desastrosamente atusada de pelos. El término medio a que tendríamos que estar obligados todos si así nos lo propusieran para llamar menos la atención.



PEINADOS

● John Travolta, idolo de nuestra juventud revoltosa —La desocupada, se entiende— que ha estado de incógnito en Marbella, donde los potentados frívolos, ha tomado el sol de España y ¡olé!; de paso ha comprado unos terrenillos ganados con sus actuaciones y esa película de clamor. Yo tuve que asistir al estreno en Madrid porque me correspondía, salí a la mitad y me perdí después toda la juerga discotequera donde muchos famosos, como siempre, dejaron su nombre en ridículo. Eso sí: Salieron en los papelotes y algo se habló de ellos. Ahora se pretenden mantener el fuego sagrado de la popularidad con escándalos, pero poco se habla de su trabajo, al que se deben. Y es que ya productores y empresarios no creen demasiado en ídolos falsos y van a lo positivo. Hay un público que responde siempre y es el serio que ya sabe más o menos de la intimidad de los famosos, pero después, en el momento de pasar por taquilla, sólo buscan la calidad de interpretación y, sobre todo, tema y realización del asunto. Que luego hagan tal o cual cosa, lo mismo les da. Una actriz, un actor en serio, por joven que sea, difícilmente se presta a este juego de la popularidad imbecil.



VICKY SANTEL





Esta tarde en el Mercantil

# La Coral 'Voces para Cristo'

A las ocho de la tarde de hoy, miércoles, la Coral "Voces para Cristo" ofrecerá en el salón de actos del Círculo Mercantil de Zaragoza un recital de canciones, acompañado de una charla, según creemos, explicativa de las composiciones que incluye el programa. El acto está patrocinado por la Iglesia Evangélica Bautista de Zaragoza. El acontecimiento no deja de constituir una novedad en cierto modo y ha despertado bastante expectación. Con tal motivo hemos dialogado con el pastor de la mencionada Iglesia, reverendo Félix Fontanet.

—¿Este recital tiene alguna finalidad, digamos, proselitista?

—En absoluto. Nuestro único fin es el de llevar el mensaje de Jesucristo a las gentes, porque Dios ama a todos y quiere atraerlos a El y no a una determinada etiqueta.

—¿Por qué la denominación "Voces para Cristo" como titulación de la Coral?

—Porque las voces de estos jóvenes, de estos muchachos y muchachas, quieren cantar a la vida, representada, simbolizada, esencializada en Cristo, que para ellos es la vida, es el camino y es la verdad.

—¿Habían hecho anteriormente alguna otra manifestación pública o viene a ser este acto como una presentación oficial, como una puesta de largo de la Coral y de su "patrocinadora", la Iglesia Evangélica Bautista?

—En efecto, no he de ocultar; es nuestra Iglesia

"No creemos que la política tiene la solución de los problemas básicos del hombre"



la que quiere dar testimonio de sí y de su vitalidad espiritual. En cuanto a manifestaciones públicas he de

confirmarle que esta Coral, integrada por 35 miembros, ha actuado ya en distintos cines y colegios universita-

rios, así como en algunos otros locales públicos. He de significar que el acto es inspiracional cien por cien.

El propósito es llevar alegría e inspiración a las gentes. Vivimos en tiempos críticos en los que muchas personas están sumidas en cosas materiales y esto deprime. La solución no puede hallarse más que con tranquilidad de espíritu, que es precisamente lo que pretendemos.

—Habrán también una charla; ¿qué matiz tendrá? ¿Político, informativo, cultural, espiritual?

—Absolutamente espiritual. Nosotros no creemos que la política tiene la solución de los problemas básicos del hombre. La solución está únicamente en Dios. El hombre necesita un encuentro real con Dios y hoy en día es hora de que el hombre busque este encuentro.

—¿El sistema de captación, digamos, de apostolado, no es un tanto, ¿cómo lo diría yo?, misterioso y sutil?

—¡Oh, no! Nada de eso. Nuestro propósito es presentar el Evangelio sin ningún otro deseo. Porque de nada le sirve a una persona llamarse como quiera, si en el corazón siente un vacío.

—Por último, ¿qué ha significado la libertad de cultos para su doctrina?

—Nosotros propugnamos la libertad religiosa. El hombre es libre para adorar a Dios, según el dictamen de su propia conciencia. Nadie está autorizado a obligar a nadie a que profese una determinada religión. Dios nos ha hecho libres y, por tanto, tenemos derecho a hacer uso de esa libertad para adorarle conforme al criterio y al sentir de cada uno.

Después de mantenida esta charla, nos ha llegado la noticia de la intervención en este recital, que comentamos, del tenor portorriqueño Manuel Román. Una voz más, —y muy cualificada—, como valiosa aportación a este concierto de los hermanos cristianos, a través de la Coral "Voces para Cristo". Hermanos en lo fundamental de la doctrina: el Evangelio y el rezo común de la oración bíblica: "Padre nuestro, que estás en los cielos"...

E.C. de la PEÑA

## campanadas

DECIA ayer que el tema femenino era de mi predilección. Me parece un tema tan atractivo como los problemas teológicos, la pintura de Goya o Ejea de los Caballeros. Ahora, y en contacto casi diario con el campo, también me gusta hablar de maíz y de Cámaras Agrarias. Pero, como la cabra que siempre tira al monte, yo siempre vuelvo a mi origen: a la mujer. En esta ocasión el tema mujer tiene muchas derivaciones aunque la noticia sea de lo más simple. Ayer no hablaba en realidad de feminismo ni machismo, sino de buena y mala educación de los jóvenes que no ceden el asiento del autobús a los ancianos. Hoy, un cura de un pueblo muy entrañable para mí me convierte en feminista. Un funeral, la iglesia abarrotada de gente. Las mujeres en los bancos delanteros y los hombres hacia el coro. Termina la ceremonia, los deudos del fallecido se colocan en el atrio del templo y soportan pacientemente el paso de los centenares de amigos que le quieren testimoniar su dolor, su comunión de sentimiento. Mientras tanto, en el interior de la iglesia, un sacerdote solo permite el paso a los hombres. Las mujeres quietas, no pueden expresar su dolor, parece que se les impide hasta el pensar. Quietas hasta que pasen todos los hombres y se deshaga el duelo. Entonces que salgan y se vayan a sus casas o a la casa mortuoria para hacer compañía a las mujeres de la familia en luto porque está mal visto que vayan al cementerio. ¿Le echamos la culpa a la Iglesia de ser la primera que discrimina entre hombres y mujeres? Yo no sé si será culpa ancestral y total, pero si culpo a un cura de una parroquia muy conocida por mí de esa discriminación de la que yo he sido testigo. Por la Iglesia, por alguno de sus representantes, me hago feminista; al menos hasta que se permita el matrimonio de eclesiásticos. Entonces verán lo que es bueno.

LAS Cortes y las cárceles están en boca de todos los ciudadanos y me parece que las dos por el mismo motivo: por los barullos que arman. Cuando llegue a nosotros la Constitución nos va a dar la sensación que aquello es un estropajo con el que ha fregado todo el mundo y por lo que se refiere a los reclusos yo no entiendo de donde sacan tiempo, herramientas e impunidad para hacer los famosos túneles. Espero que con el veraneo se deje de hablar de todo esto y, como Tip y Coll, hablemos de lo que gobierna el Gobierno.

HE leído en algún titular que el hombre es el amigo del perro. Supongo que no le habrán consultado sobre el asunto de esta amistad a los pastores de las ovejas de La Cartuja Baja. Hace unos años publiqué yo un reportaje en el que hablaba de un perro lobo que había cometido el delito de "oviscidio" y que fue declarado culpable ante la irrefutable prueba de encontrarse lana en sus heces. El perro le costó a su dueño más de medio millón de pesetas de indemnización y nunca supe si fue condenado o no a la pena máxima. Pero, claro, no todos los perros, como no todos los hombres, son culpables.



Benjamín  
BENTURA  
REMACHA

## EL LUNES, LA DIPUTACION GENERAL, EN HUESCA

ZARAGOZA, 14. (ARAGON/expres). — La próxima reunión de la Diputación General de Aragón se celebrará en Huesca, el próximo lunes, día 19. Esa reunión tendrá lugar por la mañana, y como viene siendo costumbre, por la tarde se dará la nota informativa de la reunión y se celebrará una Rueda de Prensa en la que estarán presentes el presidente y vicepresidente para responder a las preguntas que se formule.

Parece que el orden del día se centrará en el nombramiento de nuevos viceconsejeros y en la problemática de la provincia de Huesca.

## CONSUMA PRODUCTOS ARAGONESES

## COLISEO EQUITATIVA MAÑANA, ¡DIVERTIDISIMO ESTRENO!

LA MAS ORIGINAL Y EROTICA COMEDIA DEL SIGLO!



### LAS ERÓTICAS AVENTURAS DE Don Quijote

EN SENSUALES COLORES

CON COREY FISCHER · HY PYKE · DIRECTOR RAPHAEL NUSSBAUM

(MAYORES 18 AÑOS EXCLUSIVAMENTE) - 4-6-8-10

# LOS LIBROS Y LOS DIAS



Por  
**RAMON  
SENDER**

**P**OR qué la literatura americana es hoy tan sombría? En América se vive bien. Hay menos injusticia social que en otras partes. Las posibilidades de ser materialmente feliz son mayores que en Europa. Pero es verdad que el hombre feliz suele escribir sobre el infortunio mientras el desgraciado prefiere los cuentos de hadas. Así ha sido siempre. América, rica y liberal gusta de las novelas de dolor y miseria. En cambio en los países donde la miseria física es evidente —por ejemplo en la India y en China— los cuentos comienzan con una ciudad de nacar y una princesa encantadora. Esto recuerda lo que decían los romanos de la antigüedad: "Página lasciva, vita proba". Es decir, el que escribe sucio vive limpio.

El caso contrario es también muy frecuente. Los moralizadores de la literatura a menudo resultan ser grandes pícaros. Los rusos escriben las novelas más "morales" del mundo. El bueno vence siempre —si es comunista— y el malo es castigado. La virtud es premiada y al final el comisario irreprochable se casa con la heroína injustamente infamada. La realidad rusa es exactamente lo contrario. El pícaro es el que tiene la sartén del mango. Todos lo saben y los rusos los primeros. Pero por nada del mundo tolerarían una novela de la vida rusa a la manera realista y desenfadada de "East of Eden", de Steinbeck.



# STEINBECK Y LAS ORILLAS DEL EDEN

La maloliente y malsonante novela de Steinbeck no fue la última: en su género y en América. "Página lasciva, vita proba". En la historia española de la literatura hemos visto ejemplos similares aunque en planos muy diferentes. El "Lazarillo de Tormes" aparece en España con sus ruindades y mezquinerías en el momento en el que la vida española es la más cómoda, fácil, suntuosa de Europa y tal vez del mundo. Algunos creen que la picaresca refleja una sociedad de pícaros. Esta es sólo la mitad de la verdad porque ese tipo de literatura supone una sociedad rica, ordenada y puritana que es la única que puede realmente gozar del espectáculo chocante y excepcional de la picardía. Pero la novela picaresca es más refinada y compleja que las de Steinbeck y tiene como síntesis la sonrisa o la risa jocunda. En Steinbeck no hay sino una tesis sin salida. Torva, ceñuda y triste.

En "East of Eden" —al este del Edén— como en otros libros Steinbeck muestra una tendencia a lo disforme e irregular pero no por creer que el mundo y sus hombres sean monstruosos sino tal vez por la atracción que los extremos tienen para los escritores realistas. Es decir, por una razón de oficio. El libro ha tenido críticas contradictorias. "The New Yorker" dijo injustamente que es una ineptia y otros han dicho que es una novela excepcional. No creo que sea lo uno ni lo otro. Es una novela más, dentro de la corriente de psicologismo sombrío que está de moda. Como se suele decir, tiene sus más y sus menos. Los "menos" son escandalosos, es verdad. Pero también aparece a menudo la alta calidad que Steinbeck había mostrado en "Tortilla Flat" y en libros anteriores.

Abarca la novela en sus seiscientas páginas un extenso período de la vida americana. Desde 1860 hasta 1920, es decir hasta la adolescencia del autor. La atmósfera es la del país natal de Steinbeck: Salinas Valley, en el norte de California. Parece que el autor se ha propuesto crear lo que en

inglés se llaman un "epic", es decir una epopeya.

Una epopeya es la exaltación del esfuerzo sobrehumano de un hombre o de una sociedad en lucha contra condiciones adversas, naturales o artificiales. La victoria no importa en la epopeya porque el esfuerzo debe ser más valioso que el logro mismo. En este caso la epopeya de Steinbeck, si se puede llamar así, no pretende victoria alguna. Sin embargo la consigue de un modo sorprendente y en el plano y en la forma menos pensados.

No se puede dar en pocas líneas una referencia exacta de una narración tan larga, pero sí algunos aspectos básicos. No deja de llamar la atención que esta novela en la que el vicio, el libertinaje y el crimen parecen serlo todo, sea en su conjunto una parábola moral.

Son figuras centrales Adam Trask y su mujer Kathy. Se conocieron de un modo muy patético. Adam halló un día a Kathy caída en las escaleras de su casa. No sabía de ella sino lo que estaba viendo: que era una mujer joven a quien alguien había apaleado hasta dejarla medio muerta. Le abrió su hogar y le ofreció amparo. La piedad se transformó en amor. Al parecer era Kathy un caso conmovedor de inocencia. Pero Kathy no era precisamente un ángel. Antes de llegar a aquella situación había asesinado a sus padres y se había dedicado a la prostitución. Una Eva más que difícil. Pero a Adán le gustaba y huyeron juntos a California. Se instalaron en el Valle de Salinas. El idilio duró poco tiempo. Las cosas comenzaron a ir de mal en peor. Kathy tuvo dos hijos gemelos que resucitaron el viejo y triste mito de Caín y Abel. Los abandonó un día lo mismo que a su marido para dedicarse otra vez a la prostitución en la cual vuelven a aparecer todas las miserias y sordideces imaginables. Como se ve no falta el melodrama y la caja de los truenos

se emplea a menudo, pero la novela tiene otras cosas.

Hay más historias, paralelas o divergentes de la de Kathy. La familia burguesa de Samuel Hamilton, por ejemplo, a través de la cual se ve desfilar como en una pesadilla el resto de la sociedad del valle. Esa familia no es tampoco un ejemplo de virtud. Hay un círculo de extrañas amistades, una atmósfera espesa y mefítica. Es difícil acostumbrarse a la idea de que el autor —que nos ofrece a menudo el descanso de sus comentarios en primera persona— proceda más o menos directamente de todo ese mundo ignominioso. Pero ¿en qué árbol genealógico no ha habido serpientes y aves siniestras?

La novela carece de intriga y el desorden deliberado de la composición ayuda a dar la sensación caótica del conjunto. Steinbeck sin embargo es el mismo de "Las Praderas del Cielo", de "La Luna está abajo" y sobre todo de "Tortilla Flat", lo que quiere decir que no falta esa especie de poética piedad que conocemos ya y que compensa lo monstruoso y lo sensacionalista. Además si Kathy es una auténtica bruja y su mundo es el de los aquelarres nocturnos no olvidemos que la bruja es siempre un poco inverosímil, lo que le quita en nuestra imaginación eficacia dañina y morbosa.

Steinbeck escribió sobre un hombre adámico y una mujer monstruosa. Sobre la familia de Hamilton. Sobre gentes ignominiosas y gentes ocasionalmente puras por debilidad. Los caracteres y los hechos revelan un mundo amoral. Al final vemos que esas dos generaciones comprendidas entre 1860-1920 tienen que pasar por todos los accidentes de la depravación para llegar a dar a uno de sus vástagos —en este caso al mismo autor— la conciencia de todo su horror. Esa sociedad agitada y revolviendo los últimos fondos de su miseria halla al fin en el novelista de Salinas Valley su propia

conciencia y el libre es el testimonio vivo.

Steinbeck detrás de la desolación de todo ese mundo parece decirnos con una modestia un poco profesional: la providencia me ha dado aliento para definir y narrar todo eso; no me falta valor para hablar en nombre de esas mismas naturas después de confesarlas y tampoco fuerza para acusar. Todo lo que sucede en "East of Eden" es verdad. Pero en el arte no basta con que las cosas sean verdad. Tienen que parecerlo, además, ya que la realidad es a menudo inverosímil. En ese nivel de psicologismo sombrío prefiere uno a Dostoiévski y a Tolstoy, que nos dan los fondos más patéticos de lo humano sin necesidad de recurrir al sensacionalismo pintoresco.

En algún lugar del libro dice Steinbeck: "Nuestra especie es la única con aptitudes creadoras y tiene un solo instrumento de creación: el espíritu humano." Sí, pero la verdadera creación supone cierta novedad en relación con los modelos anteriores. Steinbeck parece perder en esa novela la frescura y la fragancia de sus primeros tiempos en los que había una sonrisa de comprensión y sabiduría.

Por lo demás la confesión del mal será siempre más virtuosa que la simulación del bien aunque antiguamente se decía que menos mal hace en épocas de confusión el que finge la virtud que el que despliega su cinismo. Es nada menos que Cervantes quien lo dijo. Hoy nos consideramos con justicia o no bastante fuertes para dar cara al mal y extraer de su experiencia alguna forma de conocimiento armonioso lo que en sí mismo implica placer. El libro de Steinbeck trata de demostrarlo. No lo consigue más que a medias porque confunde el bien con el reverso del mal, lo que resulta inexactamente simplista.

*Ramon Sender*



**PUNTO**  
de **VISTA**

# Hoy vamos de técnicos

■ Más jefes que indios

**A** NUNCIABAMOS ayer que en esta época vacacional nos dedicaremos a escribir como socios del Real Zaragoza, apuntando lo que nos parece bien o mal en su política económico-deportiva. Hablábamos, para empezar, de García Castany y de Arrúa; pero lo hicimos muy superficialmente, ya que volveremos sobre el tema y hasta puede que aportemos datos y detalles hasta la fecha inéditos. "A la chita callando" completamos nuestro "archivo particular", sin presumir de adivinos ni de pioneros, para soltar "la bomba", mejor las bombas, en el momento más inesperado.

Hoy vamos de técnicos, para comenzar diciendo que observamos, a nivel zaragocista, más jefes que indios. Todos de acuerdo en que se había iniciado una política de rabiosa austeridad, al menos de éste se viene hablando últimamente, para encontrarnos de buenas a primeras con un entrenador yugoslavo, Bujadín Boskov, que puede ser muy bueno, nadie lo discute, pero que no ha costado

los tres millones de pesetas que se habían pregonado, sino algunos más. Como socio me satisface el poder contar en "mi club" con un entrenador de campañillas, pero me descompono pagar la primada. Más claro el agua.

Porque resulta, lector amable y consorcio amigo, que lo que pueda costarnos Bujadín Boskov todavía se puede soportar, pero jamás debemos mantener a la corte de "ayudantes" que con cargos distintos van a moverse a su alrededor. Manolo Villanova será, mejor dicho es, el director técnico; Avelino Chaves supongo que continuará como secretario técnico; Luis Costa nos dicen que aparece como segundo entrenador y que también dirigirá al Deportivo Aragón; Juanito Jugó vuelvo a suponer que continuará desempeñando el papel de segundo entrenador, "a pesar de Luis Costa", y José Luis Torrado, o bien Pedro Pablo Fernández, tendrá a su cargo la preparación física. ¿Quién me compra un lío?...

Ahora, continúo escribiendo como socio, me agrada saber la misión concreta que tiene encomendada cada uno de los mencionados señores; pero conste que me estoy refiriendo a misiones prácticas, no teóricas ni de laboratorio. No consiste en anunciar que se informará de algo determinado, sino en informar y mostrar estos informes, para comprobar si van a servir de algo. Porque resulta, señores míos, que toda esta legión de técnicos, la mayor parte de ellos buenos amigos del firmante y socio, como lo he demostrado en multitud de ocasiones, cuestan mucho dinero. Y claro, lo más lógico y natural, digo yo, es que rindan al club de acuerdo con lo que cuestan. Prometo seguir paso a paso la trayectoria de cada uno de ellos y, a mi vez, informarles a ustedes. Volveremos sobre el tema y otro día nos ocuparemos de los técnicos "menores".

Enrique PEYRONA

Así está el consejo directivo de la Federación

## EN CUADRO

**L** OS problemas del fútbol aragonés, son muchos y de muy variada índole. Se habla de la existencia de una crisis presidencial en el seno de la Federación Aragonesa, D. Jaime Dolset Chumilla, actual presidente de la misma, ha desarrollado durante los últimos años, una labor que, sin llegar a complacer a todo el mundo, si realizáramos un balance general, arrojaría saldo positivo. Pero hay que reconocer que su edad ya no está para los trotes que el deporte exige, aunque nos refiramos a nivel burocrático. El vacío de poder que actualmente existe en la repetida Federación, debe solventarse inmediatamente.

Hemos podido dialogar con distintos directivos del consejo rector y, todos ellos, coinciden en señalar lo anteriormente apuntado. Al Dr. Dolset le queda un año de mandato; no le vamos a pedir desde estas páginas la renuncia de su cargo, pero lo que sí querríamos sugerirle es el que arbitre una solución inmediata con el fin de evitar el que alguien se aproveche de las circunstancias aludidas.

En el consejo directivo de la Federación Aragonesa, inte-

grado por trece miembros, se viene dando durante toda la temporada, una ausencia de federativos a las distintas juntas del mencionado Consejo que están perjudicando los intereses de nuestros clubs. No llegamos a comprender el por-

que de estas incomparecencias. Según nuestras noticias, solamente los señores Roca, Vallés, Urbano, Sebas, García y Manero, juntamente con el presidente Dolset, son los que están moviendo los resortes de nuestra Federación; el resto,

hasta completar el número trece, por lo visto, tan sólo participan nominalmente. Es precisamente ahí, donde el Dr. Dolset, debe imponer su autoridad y cesar, si hubiere lugar, a los que no justifican cumplidamente, sus persistentes ausencias nada claras.

El fútbol aragonés, al igual que el nacional, está harto de dirigentes que, una vez encaramados en sus puestos, hacen dejación de sus funciones y solamente se les ve, ante los fotógrafos en actos sociales que implican menos sacrificios que los de la esfera deportiva y, donde acaso obtengan mayores reverencias y adulaciones.

El aviso ahí queda. Sean pues los clubs quienes en la próxima Asamblea General pidan cuentas de la labor desarrollada a todos y cada uno de los cargos federativos. Es allí, donde se pueden poner los puntos sobre las íes y aclarar unas situaciones que exigen inmediata solución para el bien del deporte aragonés, aunque mucho nos tememos que, por aquello de la inercia, para algunos, resulte utópico el pensar que pueden cambiar las cosas.

José SANZ FERNANDEZ



# 1000 y una

EL ORO Y EL MORO

**L** OS jugadores profesionales de fútbol que ya tienen el oro, quieren también el moro. Por eso han presentado en el Ministerio de Trabajo, una demanda de conflicto colectivo contra la Federación Española de Fútbol. Dicha demanda comprende trece artículos bastante amplios, ya que algunos de ellos tienen también varios apartados.

Don Gregorio Paunero, presidente en funciones de la F.E.F. —por ausencia del titular don Pablo Porta— se apresuró a declarar que la demanda, en todo caso, tenía que haber ido dirigida contra los clubs y no contra el organismo federativo. A pesar de todo será la Federación la que tendrá que enviar a un representante para cumplimentar la citación que han recibido del Ministerio de Trabajo. Tal vez acuda el propio señor Porta que, a estas horas, ya habrá regresado de Argentina. A lo mejor todo termina en agua de borrajas, pero de momento, el asunto es serio.

EN SUS MANOS

**H** AY algunos puntos, concretamente los números 9 y 13 del apartado II que ponen a los clubs "materialmente" en manos de los futbolistas.

Vamos a ofrecer un resumen de los mismos:

9.— Duración de los contratos: mínimo de 1 año. Podrán ser prorrogados: hasta cuatro temporadas máximo si el jugador cumpliera 21 años o menos en la temporada; hasta tres temporadas si cumpliera 22; hasta dos temporadas si cumpliera 23; y hasta una temporada si el jugador cumpliera 24. A los 25 años el jugador ya no quedará sujeto a prórroga.

Cuando haya prórrogas las remuneraciones totales de los futbolistas se incrementarán en el 50 por 100 la primera temporada, en el 40 por 100 la segunda, en el 30 por 100 la tercera y en el 20 por 100 la cuarta.

13.— Que la Federación se avenga a reconocer que los futbolistas son los únicos titulares del derecho a la propia imagen, televisiva, gráfica o de cualquier tipo, del que no podrán disponer los clubs en manera alguna.

De estos puntos en particular y de todo el escrito en general, se desprende que los profesionales del balón sólo se preocupan de sus derechos. ¿Acaso se olvidan de sus deberes y obligaciones?

Por una misma y lógica razón, habrá que penalizar el bajo rendimiento y los descensos de categoría, por ejemplo, de los que casi siempre, por no decir siempre, son los jugadores los culpables. Nunca nos cansaremos de repetir que, a la hora de la verdad, los únicos que marcan goles o los evitan son ellos, ya que todavía no se ha inventado que lo puedan hacer, ni los directivos desde el palco, ni el entrenador desde el banquillo.

UN PLANTE SONADO

**J** OAQUIN Sierra Vallejo, conocido futbolísticamente por "Quino" es el firmante de la referida demanda, como presidente que es de la Asociación de Futbolistas Españoles.

Quino, un delantero goleador y de clase, se formó en la "cantera" del Real Betis Balompié, llegando a la internacionalidad por méritos propios. Siendo titular indiscutible en el club del "manque pierda", protagonizó hace unos años un plante de rebeldía que fue muy sonado en toda la España futbolística. Y es que este jugador, siempre estuvo en contra del derecho de opción. Cuando la directiva bética se opuso a sus pretensiones de marcharse a otro equipo, Quino se negó a jugar y a entrenar y fue sancionado por la Federación. Al final —después de unos meses de inactividad— todo se arregló cuando fue traspasado al Valencia.

Quino, que en la temporada última militó en las filas del Cádiz, consiguió entonces su propósito. Ahora, como presidente de la Asociación de Futbolistas Españoles, lucha con el mismo tesón para tratar de hacer realidad sus propósitos. Aunque da la impresión de que esta vez ha apuntado demasiado alto. Veremos...

FINAL CON ANECDOTA

**H** ablando de Quino, vamos a relatar el final con anécdota. Su padre —don Juan Sierra— es un destacado y galardonado poeta sevillano y cuando su hijo empezó a alcanzar fama por pegarle patadas a un balón, solía comentar a sus amigos lo siguiente:

—Lo que más me fastidia es que la gente cuando me ve dice "ahí va el padre de Quino". Ya no se acuerda nadie de Juan Sierra.

Don Juan, como es natural, contaba esto con ese grajeo andaluz que le caracteriza, porque en el fondo estaba muy contento de que su hijo triunfara.

José Luis ERCILLA



# cartelera

**CINES DE ESTRENO**  
**ACTUALIDADES.** - 4-6-8 y 10 (Mayores 18 y 14 acompañados). **En el calor de la noche.** Sidney Poitier, Rod Steiger.

**ARGENSOLA.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). 5.ª semana: **Danzas del placer.** Clasificada «S».

**AVENIDA.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **Giovannino.** Christian de Sica, Tina Aumont, Miguel Bosé.

**CERVANTES.** - 4-6-8-10 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Nina.** Technicolor. Liza Minnelli, Ingrid Bergman.

**COLISEO.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). 2.ª semana: **El cura casado.** Lando Buzzanca, Rosana Podesta.

**COSO.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). **Pecado venial.** Eastmancolor. Edwige Fenech, Vittorio Caprioli.

**DON QUIJOTE.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). Clasificada «S». **Emilienne.** Eastmancolor. Betty Mars, Pierre Oudry, Nathalie Guerin.

**DORADO.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **Fin de semana sangriento.** Brenda Vaccaro.

**ELISEOS.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Caudillo.** Un film de Basilio Martín Patiño.

**FLETA.** - 4-6-8 y 10 (Todos públicos). **Viaje al centro de la Tierra.** Panavisión-Technicolor. Kenneth Moore, Ivonne Sentis.

**GOYA.** - 4-6-8 y 10 (May. 16). **Estimado Sr. Juez.** María Luisa San José, Francisco Cecilio, Tip y Coll.

**MOLA.** - 4-6-8-10 (Todos públicos). **Las mejores aventuras de la naturaleza,** de Walt Disney. Technicolor.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - Francisco Vitoria, 30. SALA 1. 11,30-4-6,05-8,10 y 10,15 (Mayores 18). **Tener y no tener.** Film seleccionado del Festival Humphrey Bogart. De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 2. Matinal 11,30. 4-6,05-8,15 y 10,20 (Mayores 18). 3.ª semana: **Macunaima.** Un film de Joaquín Pedro de Andrade. De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 3. Matinal 11,30. 4,45-7,20 y 9,55 (Mayores 18). 9.ª semana: **La comilona,** con Marcello Mastroianni y Ugo Tognazzi. Clasificada «S». De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 4. Matinal 11,30. 5-7,30 y 10. 3.ª semana: **La batalla de Argel.** Un film de Gillo Pontecorvo. De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**PALACIO.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **Emanuelle en América.** Laura Gemser. Clasificada «S».

**PALAFOX.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Me gusta mi cuñada.** Eastmancolor. Laura Antonelli, Massimo Momo.

**REX.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Exorcista II. El hereje.** Technicolor. Richard Burton, Linda Blair.

**RIALTO.** - 4-6-8 y 10,30 (Mayores 18). **Por qué perdimos la guerra,** realizada por Diego Santillán y Luis Galindo.

**VICTORIA.** - 4-6-8-10 (Todos públicos). 2.ª semana: **Los guerrilleros.** Eastmancolor. Manolo Escobar, Rocío Jurado.

**CINES DE REESTRENO**

**ARLEQUIN.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). **Papá... ¡Ya no soy virgen!** Eastmancolor. Alain Cohen, Charles Dener.

**GRAN VÍA.** - 5-7,15 y 9,45. (Mayores 18 años y de 14 acompañados). **Un instante, una vida.** Technicolor. Al Pacino, Marthe Keller.

**LATINO.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **La prostituta feliz.** Lynn Redgrave, Jean Pierre Aumont.

**MADRID.** - SALA 1: 4-6-8-10 (Mayores 18). **Adulterios medievales.** Eastmancolor. Niño Manfredi, Rosanna Schiaffino.

**MADRID.** - SALA 2: 4-6-8-10 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Gritar al diablo.** Technicolor. Lee Marvin, Roger Moore.

**NORTE.** - 4-6-8-10. (Mayores 18). **Casanova.** Leonard Whiting, M.ª Gracia Bucella.

**OLIVER.** - 5-7 y 9. (Mayores 18). Jill. Raquel Evans.

**PARIS.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). **La herencia Ferramonti.** Eastmancolor. Anthony Quinn, Dominique Sanda.

**PAX.** - 4,30 continua (Mayores 18 años). **Papillon.** Steve McQueen, Dustin Hoffman. Technicolor.

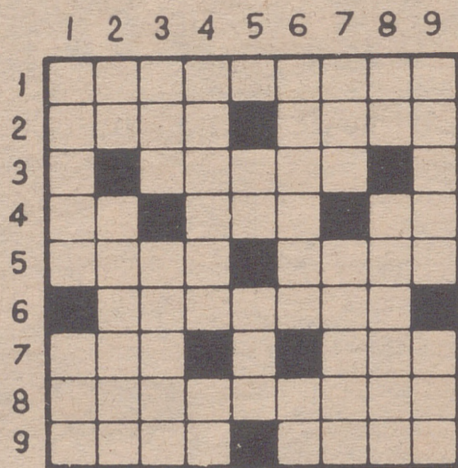
**ROXY.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). **Corrupción insaciable.** Eastmancolor. Robert Hoffman, Dorothy Malone.

**SALAMANCA.** - 4-6-8-10. (Mayores 18). **La secretaria privada de mi padre.** María Rosario Omaggio.

**VENECIA.** - 4-6-8-10. (Mayores 18). **Sucedió entre las 12 y las 3.** Charles Bronson.

# CRUCIGRAMA

por Juan Poch



**HORIZONTALES**

1. Sitio en que se merienda.— 2. Tener osadía. Novillo que no pasa de dos años.— 3. Acto de silbar.— 4. Símbolo del argón. En catalán, muchacho. Principal.— 5. Tema de un discurso. Corta árboles por su base.— 6. De precio elevado.— 7. Artículo alemán. Aquí, en este lugar.— 8. Llenar de borra.— 9. Extraña. Nombre de mujer.

**VERTICALES**

1. Parte de la ciencia que trata de la bondad. Otorogar.— 2. Viva. Prescripción facultativa.— 3. Igualdad de nivel. Fallecer.— 4. Instrumento quirúrgico que sirve para mantener separados los tejidos en una operación, plural. Matrícula de Badajoz.— 5. Artículo neutro. Hermano del padre o de la madre.— 6. Deuda. Letras consecutivas.— 7. Espacio de tierra para trillar. Quemar.— 8. Símbolo del radio. Volver loco.— 9. Localidad de la provincia de Barcelona. Altar.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR**

H. 1. Pregonero.— 2. Euro. Asas.— 3. N. Azote.A.— 4. CA. Noi.Ar.— 5. Arte. Vate.— 6. Cascote.— 7. Dam RNE.— 8. Editarían.— 9. Lazo. - Cose.

V. 1. Penca. Del.— 2. Ru. Arcada.— 3. Era. Tamiz.— 4. Goznes. To.— 5. O.OO. Cía.— 6. Nativo. RC.— 7. Ese. Atrio.— 8. Ra. Atenas.— 9. Osaré. Ene.

# multicines Buñuel 4

ARTE Y ENSAYO C. Francisco Vitoria, 30

## SALA 2 MAÑANA, ESTRENO

Un documento y además un espectáculo «Gay»

Un testimonio y un estallido de fantasía, de humor y de sarcasmo



# OCAÑA

## RETRATO INTERMITENTE

UN FILM DE VENTURA PONS

PRESENTADO POR PROZESA Eastmancolor

Una confesión pública que no busca ninguna absolución  
 SELECCION OFICIAL CANNES '78

CADA TARDE...

# DISCOTECAS

CADA NOCHE...

**"EL PAPAGAYO"**

Elegante. Selecto. Distinto "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 13. Teléfono: 21 48 56.

**1800**

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia 10.

**CANCELA**

Sala de fiestas. Royo 5. Teléfono 21 12 59. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

**SENECA '11**

NUEVA, DISTINTA, ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: "Eso es Seneca y su ambiente". LA RIPA, 5.

**DISCOTECA LIVERPOOL**

PROMOCION UNIVERSITARIA DONDE EL AMBIENTE LO HACEMOS ENTRE TODOS

FIESTAS UNIVERSITARIAS

Abierto de jueves a sábados. Camino de las Torres, 96.

**ASTORG'S**

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

**GRAWER CLUB**

Cómodo, personal y diferente. Calle Moncayo. CASSETAS.

**PARSIFAL**

La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono: 37 92 00.

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**

Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes, consumición incluida. Sábados y festivos tarde, fiesta joven. Teléfono: 23 51 84.

**CHARLESTON AÑOS 20**

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Extraordinariamente reformada. Dirección y Teléfono: 39 69 52.

**STORK CLUB**

Tarde: especial parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro musical. Independencia, 19. Teléfono: 21 48 04.

**Zum-Zum**

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado: en San Juan de la Cruz, 28.

**GALLERY 2**

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que usted desea. Liñán, 8 (detrás de Telefónica, San Vicente de Paul). Teléfono: 29 11 66.

**IGUANA**

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, Calle Madre Vedruña, 11. Teléfono: 21 70 52.



**Hoy y mañana**

Como anunciábamos en nuestra sección de ayer, la programación de tarde, del Primer Canal, y la de noche, de UHF, quedarían supeditados al resultado del sorteo, que sobre los clasificados para los cuartos de final de los Campeonatos Mundiales de Argentina-78, se había de celebrar. Se hizo tal sorteo y según los resultados se han programado una serie de partidos que TVE ofrecerá a sus telespectadores. Esta tarde, por el Primer Programa, el partido Alemania - Italia y esta noche por el UHF, Brasil - Perú. De ambos encuen-

más para gozo de los fanáticos de la pareja de policías. El de esta noche lleva por título "Gillian", que es el nombre de otra enamorada de Hutch, que se verá envuelta en un feo asunto y que al final resultará ser una chica de alterne. "Escuela de salud" dedicará su tiempo al tema "Subnormales a la calle".

El segundo programa se abre con la "Carta de ajuste", en la que pueden oír "Éxitos de los Beach Boys". Después: "Polideportivo" y "Redacción de noche".

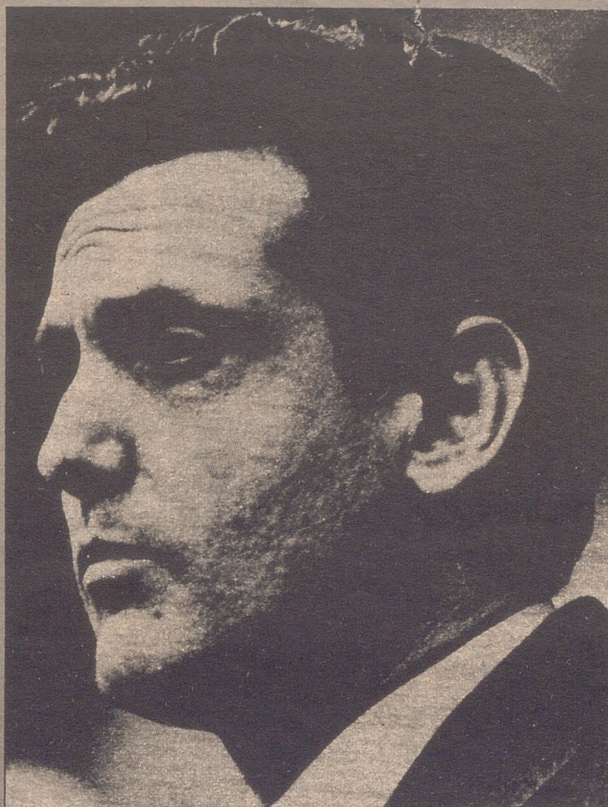


MAS CAPITULOS DE "STARSKY Y HUTCH"

tros haremos un comentario en otro apartado. Queda, por supuesto, totalmente modificada la programación de tarde que, después del partido, sólo dará tiempo al espacio "Dossier" (¿?), antes del "Telediario". Por la noche, un nuevo telefilm de la serie "Starsky y Hutch", de la que se han adquirido trece capítulos

En cuanto a mañana, mencionaremos un nuevo capítulo de la novela "Las bostonianas", en el que Olivia sigue tratando de esperar a Verena de Basil, (esto ya es una paliza). Basil pide una última oportunidad y será Olivia la que le diga que no puede ver a Verena, porque ya se ha marchado. Olivia confía en su triunfo.

**Cosas mías**



ARIAS SALGADO CON MUCHOS PROBLEMAS

Mal andan las cosas, como casi siempre, en TVE. La programación que no termina de encajar, los problemas internos que se hacen eternos y que no parecen tener posible solución. Y, como siempre, quienes pagan los vidrios rotos son todos los telespectadores, que se sientan en su butaca a pasar el rato y sólo consiguen aburrirse y de vez en cuando enterarse de algún que otro nuevo problemilla, o problemón.

Como el que le ha surgido ahora al señor director general de RTVE, señor Arias Salgado. Está visto que ya ni en los enviados especiales se va a poder confiar en TVE. Miren por dónde, uno lee un poco la prensa y se entera de que el señor Arias ha mandado a Londres a un juez instructor, con el fin de instruir un expediente disciplinario al jefe de la corporación de TVE en aquella ciudad, José Luis Navas.

Señores, también José Luis Navas parece que se ha "mojado" algo y para eso va el señor juez. Ya hace un mes que el señor Arias Salgado mandó a Londres un interventor de cuentas, con el fin de investigar las presuntas irregularidades económicas de "varios millones" de pesetas, cometidas por el jefe de la delegación de TVE, quien por lo visto intentó que la noticia no trascendiera a la opinión pública.

¿Que tiene miga el asunto? Pero mucha, oiga. Que no se puede fiar uno ya ni de su hermano. Mientras, los altos cargos de TVE intentan distraer la atención de los inocentes y anuncian muchos cambios de programación y demás, (muy interesante por cierto) entre los que destacan por ejemplo, la adquisición de más episodios de "Starsky y Hutch"; descanso de algunos informativos y la vuelta de "Mundo noche". Y es que así no se puede esperar que luego pasen otras cosas, con tal despilfarro (vuelven a gastar dinero en un programa que siempre estuvo en su primera etapa entre los de menos aceptación) y descontrol... que a todos nos gusta mucho gastar dinero de los demás. Y que conste, que no son cosas mías.

**PROGRAMAS**

**HOY**

**PRIMERA CADENA**

15,00  
Hora 15.  
15,15  
Novela: "Las bostonianas". (Capítulo VIII)  
15,45  
Gente hoy.  
16,15  
Despedida y cierre.  
18,20  
Carta de ajuste.  
18,25  
Apertura y presentación.  
18,26  
Avance de telediario  
18,30  
Mundiales de Argentina. Segunda fase. Alemania-Italia.

20,50  
Reportaje. "La China de hoy".  
21,50  
Telediario. Segunda edición.  
22,05  
Starsky y Hutch. "Gillian".  
23,05  
Escuela de salud. "Subnormales a la calle".  
23,30  
Últimas noticias.  
23,45  
Mundiales de fútbol. Información, vía satélite.  
23,55  
Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

18,00  
Carta de ajuste. The Beach Boys.  
18,20  
Presentación y avances.  
18,21  
Polideportivo.

19,00  
Redacción de noche  
19,30  
Cine Club. "Don Segundo Sombra".  
21,35  
Mundiales de Argentina. Brasil-Perú. Despedida y cierre.

**MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**

13,45  
Carta de ajuste. "Judy Garland".  
14,00  
Apertura y presentación.  
14,01  
Avance telediario.  
14,05  
Programa regional simultáneo.  
14,30  
Telediario. Primera edición.  
15,00  
Hora 15.  
15,15  
Novela (Cap. IX). "Las bostonianas", de Henry James.  
15,45  
Gente hoy.  
16,15  
Despedida y cierre.  
18,45  
Carta de ajuste. "Éxitos".  
19,00  
Apertura y presentación.

19,01  
Avance telediario.  
19,05  
Un globo, dos globos, tres globos. Dibujos animados: "Pájaro loco, episodio número 91". Karino: "La caza del zorro".  
20,00  
Pintores en el tiempo. Joaquín Mir.  
20,35  
Vivir cada día. Programa informativo.  
21,30  
Telediario. Segunda edición.  
22,05  
Sesión de noche. "Chica para matrimonio" 1952.  
23,35  
Últimas noticias. Programación extraordinaria. Especial Mundial de Fútbol. Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

19,00  
Carta de ajuste. "Sinfonía número 3 en do mayor", J. Sibelius".  
19,30  
Presentación y avances.  
19,31  
Polideportivo.

20,00  
Redacción de noche  
21,00  
Los ríos. "Ciguela y Zancara"  
21,30  
Trazos.  
23,35  
Despedida y cierre.

**Ahora futbol del bueno**



Pues sí, tenemos que volver al tema fútbol, y concretamente el de los Campeonatos Mundiales de Argentina-78, ya que se ha celebrado el sorteo de los partidos y árbitros, (éstos parecían ya designados de antemano), para la siguiente ronda de cuartos de final que estos campeonatos y TVE ya ha dado la lista de los partidos que se van a retransmitir en directo desde Argentina.

Hoy tenemos dos partidos, uno de cada grupo. Por la tarde y por la Primera Cadena, el que enfrentará a los equipos de Italia y Alemania. Interesante encuentro éste, en el que se verán las caras el campeón del pasado

Mundial y los grandes favoritos, los italianos, para para éste que se está jugando. Ahora parece que todos los pronósticos se inclinan hacia los italianos que están en alza, mientras los alemanes no parecen haber encontrado su gran momento (por ahora, que cuando les dé por jugar...).

El otro, que se emitirá por la noche (a las 21,45), por la Segunda Cadena, será el Brasil - Perú. Los brasileños no han convencido a nadie y se clasificaron en un partido fácilón, (por los pocos esfuerzos que hicieron los austriacos en pararlos), y a costa de nuestra selección nacional,

que no tuvo más remedio que volver a casa. Por su parte Perú es uno de los equipos que mejor fútbol están realizando. Se espera, al igual que el partido anterior, cualquier resultado, porque también se espera en cualquier momento el despertar de la selección brasileña, aunque Cubillas y compañía quizás no lo permitan.

Por otra parte, los partidos que TVE no emitirá, pero de los que dará cumplida información en sus servicios informativos, serán: Holanda - Austria, (favoritos los holandeses); y en el otro grupo Argentina - Polonia, partido de sufrimientos para los gauchos.

LOS BRASILEÑOS SE QUEDAN A COSTA DE LOS ESPAÑOLES

